

**PRIMERICA**  
A Citi Company

Chanthy Sok & Shawn Dougherty  
Bus: 1-866-582-3172  
Cell: 267-984-8654

Life Insurance  
Car Insurance  
Refinance Your Debts  
Investments  
Office or Home Appointment

We also provide translation and interpretation services.  
យើងផ្តល់ការបកប្រែភាសា តាមត្រីដាស ឬផ្ទាល់មាត់  
E-mail: 8665823172@primerica.gosolo.com

Primerica Financial Services, 1035 Virginia Dr., Ste 100H, Ft. Washington, Pa 19034

**ខ្មែរប៉ុស្តិ៍**

**THE KHMER POST**

ISSUE 41 07th-20th August 2009

**មាឌមាឌសរស្មី**  
**SUNSHINE JEWELRY INC.**

Fine Jewelry  
Certified Diamonds & Custom Design

មានលក់ប្រើប្រាស់ អល្លា យ៉ាងប្រណីតបំផុត  
តែប្រើប្រាស់ប្រើប្រាស់បានយូរ ឆ្នាំ ៥ ឬ ៦  
មាស ប្រាក់ ពេជ្រ តូចតាមបំណង ។

យើងមានមនុស្សជំនាញ ១៥ ឆ្នាំ ហើយយើង  
ត្រូវបានស្នើសុំដោយអ្នកប្រើប្រាស់យើង

702 Washington Avenue Phone: (215) 271-2950  
Philadelphia, Pa 19147 Fax: (215) 271-2962  
Email: colorofsunshine@yahoo.com

**រ៉ូប៊ីត ពើទិត លាលែងពីសាលាក្តីខ្មែរក្រហម**

**រ៉ូប៊ីត ពើទិត លាលែងពីសាលាក្តីខ្មែរក្រហម**

●●● អង្គជំនុំជម្រះក្តីក្នុងតុលាការ  
កម្ពុជា ឬហៅថា សាលាក្តីខ្មែរក្រហម  
ដែលមានរឿងចម្លងចម្រាស់ពុក  
រលួយ បក្សពួកនិយម រហូតធ្វើឱ្យម្ចាស់  
ជំនួយមួយចំនួនផ្អាកប្រាក់ខែបុគ្គលិក  
ក្នុងមកនោះ ។ ពេលនេះសហព្រះ-  
រាជអាជ្ញាអន្តរជាតិលោក រ៉ូប៊ីត ពើទិត  
បានដាក់លិខិតលាលែងនៅថ្ងៃទី ១  
កញ្ញាខាងមុខ ដែល ក្នុងខ្លឹមសារ ថា  
មានបញ្ហាផ្ទាល់ខ្លួន និងក្រុមគ្រួសារ  
នៅប្រទេសកាណាដា មិនមានពេល  
វេលាដើម្បីបំពេញការងារ ។

ការសម្រេចចិត្តលាលែងពីសាលាក្តីខ្មែរក្រហមនេះត្រូវបានអង្គការសង្គម  
ស៊ីវិលជាតិ-អន្តរជាតិមួយចំនួនថា បណ្តាលមកពីការមិនចុះសម្រុងគ្នា

**លោក រ៉ូប៊ីត ពើទិត និងលោកស្រី ជា លាង**

**តទៅទំព័រទី ១៩**

**មានអ្វីប្លែកនៅហ្វីឡាដេលហ្វីយ៉ា**

**ខ្មែរប៉ុស្តិ៍**  
**១-សមាគមខ្មែរ**

●●● មហាសន្និបាតសាមញ្ញរបស់សមាគម  
ខ្មែរបានប្រព្រឹត្តទៅក្នុងបរិយាកាសអ៊ីកតិក  
កាលពីថ្ងៃ សៅរ៍ ទី ២៥ ខែ កក្កដា កន្លងទៅនេះ ។  
លទ្ធផលបាន ទៅលោក ស៊ីត សម ជាប្រធាន  
ក្នុងអាណត្តិទីពីរឆ្នាំម្តងទៀត ។

**តទៅទំព័រទី ១៨**

**ជំរឿនប្រជាជនសហរដ្ឋអាមេរិក CENSUS**

**ខ្មែរប៉ុស្តិ៍**

●●● អ្នកស្រី ត្រេស ខង  
នៃក្រុមជំរឿនប្រជាជន  
សហរដ្ឋអាមេរិក បានមក  
ជួបប្រជុំគាំទ្រគ្រួសារខ្មែរ  
នៅទីស្នាក់ការ WEDGE  
MEDICAL CENTER

**តទៅទំព័រទី ០៩**

**ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍អន្តរជាតិ-អង្គរ**  
**Angkor International Travel Agency**  
World Wide Travel & Tour Services  
Cambodia - Vietnam - Laos - Thailand

ទទួលធ្វើប្រាក់ទៅស្រុកខ្មែរ  
សេវាលិខិតឆ្លងដែន

សេវាអន្តោប្រវេសន៍  
កក់សណ្ឋាគារ ឬផ្ទះឡាន

USA  
4931 N. Old York Rd.  
Philadelphia, Pa 19141  
Tel: (215) 329-2036  
Fax: (215) 329-7176  
General Manager NARY PO

Cambodia: Victory Travel  
No. 96 Eo Street, 148, Phsar Kandal  
Phnom Penh, Cambodia  
Tel: 011-892329  
Manager SIN PO  
CHENDA: 023-221069

Serving all Major air lines :  
. SINGAPOR  
. EVA AIR  
. KOREAN AIRLINES  
. MALAYSIA etc...

**Subcontract**  
**COMMERCIAL - RESIDENTIAL**

**Tony Dung**

267-506-9784 ~ 215-667-4893

2044 S. Randolph St., Philadelphia, PA 19124

**សេវាសំណង់ប្រកបដោយវិជ្ជាជីវៈ**

- កែទម្រង់ និងធ្វើបន្ទប់ក្រោមដី
- ខាងក្នុង និងខាងក្រៅផ្ទះ
- លាបពណ៌ក្នុង និងក្រៅគេហដ្ឋានគ្រប់ប្រភេទ
- គ្រាលក្តារ "ហាតកូត"
- សំអាតក្តារគ្រាលគ្រប់យ៉ាង ហើយនិងធ្វើថ្មី
- ធ្វើ "សាយឌីន" និងបាញ់ទឹកលាងជញ្ជាំង

**Mobile-net**  
We connect you to the world!  
Since 1995

**6.9**  
កម្ពុជា

**1.9¢**  
ថ្លៃត្បូង  
សេវាទូរស័ព្ទអន្តរជាតិ  
ជីប្រលើរបំផុត គេគាត់ខាងធ្វើការ

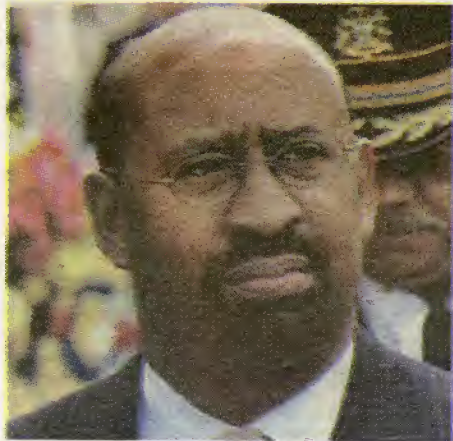
**5.5¢**  
ឡាវ

បានកាលកំណត់បានយកកំរៃលើការតភ្ជាប់ប្រព័ន្ធ  
បានយកកំរៃលើការផ្តល់បានតម្លៃប្រែប្រួល

**my011.com**  
**1(800) 818-9000**



# វិបត្តិថវិកាបង្ខំឱ្យលុបបំបាត់កំណែងការងារ និងបុគ្គលិក



សីហា ឆ្នាំ 2009 នេះទៅ ។

ចៅហ្វាយក្រុង Bob Foster បានផ្ទេរក្នុងសន្និសីទសារព័ត៌មាន នាសាលាក្រុង Long Beach កាលពីថ្ងៃទី 30 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2009 ឱ្យដឹងថា ការស្នើកាត់ច្រមោលថវិកាក្រុង Long Beach និងធ្វើឱ្យមានឱនភាពថវិកាតិចចុះក្នុងរវាង 2 ឆ្នាំនៃសារពើពន្ធខាងមុខនេះ ។ យើងនឹងឆ្លងផុតវិបត្តិនេះ យើងចាត់ចែងវាឱ្យបានល្អ និងយើងប្រឈមមុខនឹងការពិត ហើយយើងនឹងមិនធ្វើអ្វីដែលរដ្ឋកំពុងធ្វើនោះទេ អ្នកណាបានបើកកកាយគម្រោងរបស់រដ្ឋរឿងខ្ញុំប្រាកដថាវាជាបញ្ហាសំខាន់នោះ យើងកំពុងចាត់ការវាផ្ទាល់ជាមួយនឹងបញ្ហាគម្រោងរបស់យើង ហើយប្រឈមមុខផ្ទាល់ជាមួយវាចំពោះមុខយើងដែលយើងមិនអាចចៀសវាងរឿងនេះបានទេ ។

●●● ចៅហ្វាយក្រុងហ្គីណូ Nutter បានស្នើច្បាប់ សុំដកថវិកា ១% និងកែទម្រង់ប្រាក់ចូលនិវត្តន៍ ។ សភាមិនឱ្យទេនោះនឹងមានការកាត់បន្ថយបុគ្គលិកបូលីស ១ពាន់នាក់ ដែលនឹងប៉ះពាល់សន្តិសុខហ្វីឡាដេលី ។

នៅឡុងប៊ិច ក៏មានឱនភាពដូចគ្នានេះដែរ ៖

**Long Beach, ខែវិច្ឆិកា ៖ មាជ សុវណ្ណារ៉ា**  
វិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុ ធ្វើឱ្យសាលាក្រុង Long Beach ប្រកាសកាត់បន្ថយការកាត់បន្ថយគម្រោងថវិកាចំណាយប្រចាំឆ្នាំ ដើម្បីស្វែងរកដំណោះស្រាយនៃឱនភាពថវិកាដែលកំពុងតែប្រឈមមុខក្នុងស្ថានភាពរំពឹងទុកថាចំពោះរដ្ឋាភិបាលតំបន់មួយនេះ ។ វិបត្តិឱនភាពថវិកាបានបង្ខំឱ្យសាលាក្រុង Long Beach លុបបំបាត់នូវស្ថាប័នរដ្ឋបាលខ្លះ និងបុគ្គលិកជាច្រើននាក់ចាប់ពីខែ

អាមេរិក ។ ចំណែកការកាត់បន្ថយការចំណាយចំពោះការលុបបំបាត់កំណែងការងារ និងបុគ្គលិកដោយការកង្វះថវិកាចំពោះមុខក្នុងគម្រោងថវិកាប្រចាំឆ្នាំ 2008-2009 ក្នុងខែ កក្កដា សីហា និងខែកញ្ញា ឆ្នាំ 2009 នេះចំនួន 19.2 លានដុល្លារអាមេរិក ។

ចំណែកខ្លះថវិកាចំណាយសំរាប់សិល្បៈ តំនូរតាមទីសាធារណៈ ពុំត្រូវបានគេដាក់ក្នុងគម្រោងថាវាយប្រចាំឆ្នាំទៀតឡើយ ។ ចំនួនទឹកប្រាក់សម្រាប់កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍អប់រំ និងសេវាកម្មសាធារណៈនានាចំនួន 156 គម្រោង



ថាវាយត្រូវកាត់ផ្តាច់ ។ ក្រុង Long Beach បានកាត់បន្ថយគម្រោងថវិកាប្រចាំឆ្នាំសំរាប់ទឹកប្រាក់សារពើពន្ធ ឆ្នាំ 2009-2010 ចំនួន 6% ដែលធ្វើឱ្យមានឱនភាពថវិកាប្រមាណជាង 38 លានដុល្លារ ។

ដោយសារវិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុនោះកញ្ចប់ថវិកា

របស់រដ្ឋាភិបាល តំបន់មួយនេះដែលបានអនុម័តឱ្យ ប្រើប្រាស់សំរាប់ឆ្នាំ 2008-2009 ប្រមាណ 403.9 លានដុល្លារ ត្រូវបានកាត់បន្ថយឱ្យចំណាយមកនៅត្រឹមតែ 380 លានដុល្លារ ។

ក្នុងរយៈពេល 5 ឆ្នាំចុងក្រោយនេះ ចាប់ពីឆ្នាំ 2004 ក្រុង Long Beach បានកាត់បន្ថយពន្ធអាករជាបន្តបន្ទាប់ពីខ្វះខាតចំពោះថវិការបស់ខ្លួនប្រចាំឆ្នាំឱ្យធ្លាក់ចុះអស់ 111.5 លានដុល្លារ ។

ការប្រឈមមុខវិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុមិនថារដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធ រដ្ឋាភិបាលរដ្ឋ ឬរដ្ឋាភិបាលមូលដ្ឋានតំបន់ក្រុង Long Beach បានកាត់បន្ថយថវិកាប្រមាណ 30 លានដុល្លារចេញពីគម្រោងថវិកាសំរាប់ទីភ្នាក់ងារការស្តារ និងអភិវឌ្ឍន៍ឡើងវិញរបស់ក្រុងខ្លួនដែលធ្លាប់តែផ្តល់ថវិកាឱ្យរដ្ឋាភិបាលរដ្ឋ California ។ ហើយវាក៏នាំឱ្យប៉ះពាល់ទៅដល់ស្ថាប័នសុខាភិបាលប្រចាំក្រុងផងដែរ ប្រមាណ 2.5 លានដុល្លារអាមេរិកចាប់ពីឆ្នាំសារពើពន្ធ 2009-2010 ។

គួរបញ្ជាក់ថា បញ្ហាឱនភាពថវិការបស់អាជ្ញាធរក្រុង Long Beach ដែលបានកាត់បន្ថយមុខតំណែង និងនិយោជិករបស់ខ្លួននោះ ។ ក៏ពួកអ្នកដឹកនាំនៃរដ្ឋាភិបាលតំបន់មួយនេះ បានកំពុងស្វែងរកដំណោះស្រាយជាមួយរដ្ឋាភិបាលតំបន់នានា និងស្ថាប័នសហជីពដើម្បីសុំឱ្យជួយសំរួលទទួលយកបុគ្គលិករបស់ខ្លួនជួយក្រោយធ្វើការ បន្តបន្ទាប់ពីពួកគេទាំងនោះ ត្រូវបានបញ្ចប់ឈប់ឱ្យធ្វើការ (Layoff) នៅក្នុងស្ថាប័នរដ្ឋនៃក្រុង Long Beach ។

## ADAMS DENTAL CENTER

301 ADAMS AVENUE, PHILADELPHIA, PA 19124. TEL: 215-744-8300

**សូមអញ្ជើញមកមជ្ឈមណ្ឌលធ្វើឲ្យ "អាដាម" យើងធ្វើចុះពីលើមជ្ឈមណ្ឌលដែលមានក្រុមបុគ្គលិកជំនាញ ដែលមានចំណេះដឹងគ្រប់គ្រងប្រើប្រាស់នូវឧបករណ៍ថ្មីៗ ។**

**មណ្ឌលធ្វើឲ្យឯកទេស**  
**ទាក់ទងនឹង**  
**ឯកទេសទាប**

- ✓ Crowns,
- ✓ Braces,
- ✓ Bridges,
- ✓ Veneers,
- ✓ Inlay,
- ✓ Gold Caps,
- ✓ Implants,
- ✓ Full & Partial Dentures.

**បើកមជ្ឈមណ្ឌល**  
ថ្ងៃ ច័ន្ទ : 10am-6pm  
ថ្ងៃ អង្គារ : 10am-6pm  
ថ្ងៃ ពុធ : 10am-7pm.  
ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ : 10am-6pm  
ថ្ងៃ សុក្រ : 10am-6pm.  
ថ្ងៃ សៅរ៍ : 10am-7pm

**យើងជាមជ្ឈមណ្ឌលនៅ**  
ហ្វីឡាដេលីដែលហ្វីតមួយដែលមានបន្ទប់ពិសោធន៍ នៅជាមួយគ្នានេះទីនោះ  
លោក-អ្នកអាចប្តូរធ្វើឲ្យជំនួសដែលផលិតឡើងតាមគុណភាពដែលលោកអ្នកចង់បានទាំងអស់សុទ្ធតែដំណើរការដោយបច្ចេកទេសវិជ្ជាជីវៈខ្ពស់ ហើយប្រើលំដាប់ប្រព័ន្ធ OSHA ជាតំណាង។

**យើងទទួលយកផែនការទំនិញធ្វើឲ្យស្មើតែទំនិញអស់**  
Cigna Dental, 1201 Dental Plan, Delta Dental, DHA, Guardian, Aetna, PPO, Ameri-Health, United Concordia Flex, MetLife, Unicare.

**ទទួលស្រឡាត់នៅ**

- ដឹកធ្វើឲ្យ
- បំពេញធ្វើឲ្យប្រហោង
- ព្យាបាលប្រហោងដល់ឬសធ្វើឲ្យ
- ផ្តិតចន្លោះធ្វើឲ្យមុខ-ធ្វើឲ្យបាក់ធ្វើឲ្យស្រោម ឬធ្វើឲ្យដង្ហើម
- សំអាតធ្វើឲ្យឱ្យស្អាតៈ

ដោយធ្វើដោយឡែករួមមួយម៉ោងឬយកប្រដាប់ទៅសំអាតនៅផ្ទះ  
- យើងក៏មានធ្វើការសំអាតដោយ "អុលត្រាសោន" ដែលធ្វើឱ្យយើងលឿន

**ចុះថ្លៃ 10%**  
ដល់អ្នកគ្មានម៉ូឌុលសុខភាព

អាចធ្វើផែនការទំនិញធ្វើឲ្យស្មើតែទំនិញអស់



វិភាគ  
នយោបាយ:

# បញ្ហាវិបត្តិនយោបាយថៃនៅមានបន្ត

ដោយ : ម៉ម យ៉ង

●●●ប្រមាណជា ៦ ខែកន្លងមកហើយ ដែលប្រទេសថៃបានលើកតាំងនាយករដ្ឋមន្ត្រីថ្មីមួយ មាននិទ្ទាភាពជាគណបក្សប្រឆាំង ហើយបានក្លាយជានាយករដ្ឋមន្ត្រីដោយគ្មានការបោះឆ្នោតសកល ។ នាយករដ្ឋមន្ត្រីនោះគឺ អភិស៊ុត វេរាជីវ៉ា គឺជា



ប្រធានគណបក្សប្រជាជន (ប្រជាជនប្រយោជន៍) បានត្រូវរដ្ឋសភា បោះឆ្នោតឡើងជានាយករដ្ឋមន្ត្រីបន្តពីលោក សំរៃ វង់សុវ៉ាត់ ដែលជាបក្សនិយមលោក ថាក់ស៊ីន ដែល ត្រូវកងទ័ពជាតិថៃ ធ្វើរដ្ឋប្រហារដកចេញពីតំណែង នាយករដ្ឋមន្ត្រី នាថ្ងៃ ១៩ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៧ ។

លោក អភិស៊ុត ត្រូវប្រឈមមុខ និងបញ្ហាជាច្រើន ដែលកើតចេញពីវិបត្តិនយោបាយរបស់ អតីតនាយករដ្ឋមន្ត្រី ថាក់ស៊ីន និងនាយករដ្ឋមន្ត្រី

ពីររូបទៀត ដែលតុលាការជាន់ខ្ពស់ថៃ បានចេញសាលក្រមសម្រេចដកចេញពីតំណែងជាបន្តបន្ទាប់ ។

កាលពីឆ្នាំ ២០០៦ មានក្រុម១ បានក្រោកឡើងសំដែងការពុំពេញចិត្តនឹងការដឹកនាំនយោបាយរបស់លោក ថាក់ស៊ីន ដែលគេយកសញ្ញា អារលៀង ជាសញ្ញាសំគាល់ថា ជាក្រុមស្រឡាញ់គោរព និងដើរតាមបញ្ជារបស់ព្រះមហាក្សត្រជាប្រមុខ ។

លុះមកដល់ចុងឆ្នាំ ២០០៨ បន្ទាប់ពីគណបក្សនយោបាយនិយមលោក ថាក់ស៊ីន ត្រូវបានដួលរលំទៅ រួចហើយក្រុមនោះ ទៅជាក្រុមបក្សប្រឆាំងវិញម្តង ទើបក្រុមនេះ បានជ្រើសរើសយកសញ្ញារបស់ខ្លួនថា ជាក្រុមអារលៀង ។

ក្រុមអារលៀង និងក្រុមអារក្រហមនេះ បានប្រឈមមុខដាក់គ្នា ដើម្បីយកត្រូវតែរៀងៗខ្លួន បណ្តាលឱ្យមានបញ្ហាវិបត្តិនយោបាយយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងររហូតមកដល់សព្វថ្ងៃ ។

ស្ថានភាពនយោបាយនៅក្នុងប្រទេសថៃ បានបណ្តាលឱ្យអ្នកសង្កេតការណ៍ជាច្រើន បញ្ចេញទស្សនៈខុសៗគ្នា ។

១-មតិខ្លះយល់ឃើញថា ប្រទេសថៃអាចជួបប្រទះនូវការធ្លាក់ចុះនូវកិត្យានុពលនៅត្រប់ វិស័យ ដែលប្រទេសនេះធ្លាប់មានពីមុនមក ជាពិសេស ក្នុងវិស័យសេដ្ឋកិច្ច មានការថយចុះ

គួរឱ្យប្រយោជន៍ ។ ចំណែកវិស័យសន្តិសុខផ្ទៃក្នុង ក៏ជាកត្តាមួយដ៏សំខាន់ដែរ បើសិនណាជាការប្រឆាំងរវាងក្រុមអារលៀង និងក្រុមអារក្រហម នៅតែមានសភាពខ្លាំងក្លា ហើយនៅពេលខ្លះឈានទៅដល់ការប្រើអំពើហិង្សារវាងកំទេចបំផ្លាញផ្ទៃក្នុងសង្គម និងសម្បត្តិឯកជន ។ មានក្រុមភេរវកម្មខ្លះ បានប្រើអារ្យធម៌សង្គ្រាមលបបាញ់វាយប្រហារទៅលើរថយន្តដឹកមេដឹកនាំក្រុមអារលៀងបណ្តាលឱ្យមានរបួសជាទម្ងន់ជាដើម ។

២- មតិខ្លះយល់ឃើញថា ការដែលមានជម្លោះគ្នារវាងក្រុមអារលៀង និងក្រុមអារក្រហមនេះ គឺជានយោបាយគេប្រើប្រាស់ឡើងដើម្បីបញ្ជាក់បង្ហាញពីការអនុវត្តលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យពិតប្រាកដនៅក្នុងប្រទេសថៃ ។

ការប្តេជ្ញានៃក្រុមអារលៀង ធ្វើឱ្យក្រុមនេះមានឥទ្ធិពលយ៉ាងខ្លាំងក្លា ហើយមានបញ្ហានូវដែលមានចំណេះវិជ្ជាខ្ពង់ខ្ពស់ ទាំងចាស់ទាំងក្មេងជាចំនួនច្រើនចូលរួម ។ ពួកគេសម្រេចយកផលប្រយោជន៍ជាតិ ជាអទិភាពខ្ពស់បំផុត ជាងផលប្រយោជន៍ផ្ទាល់ខ្លួន ។

ដើម្បីធ្វើឱ្យសេចក្តីប្តេជ្ញាក្រុមអារលៀងនេះបានសម្រេចជោគជ័យក្រុមនេះបានសម្រេចចិត្តដោយឯកភាពគ្នា ត្រូវតែបង្កើតគណបក្សនយោបាយថ្មីមួយ ដោយគាំទ្រឈ្មោះថា គណបក្សការឡើងម៉ែ (នយោបាយថ្មី) ហើយបានតែងតាំងប្រធានបក្សឈ្មោះ លោក គោរិត កោសែស៊ុត អគ្គលេខាធិការបក្សឈ្មោះ លោក សុរិយ សៃ តាក់តាក់ស៊ីឡា ។

គណបក្សការឡើងម៉ែ បានប្រកាសសេចក្តីថ្លែងការណ៍ថា " បើគណបក្សខ្លួនបានជាប់ឈ្មោះជាបក្សរៀបចំរដ្ឋាភិបាលពេលនោះមន្ត្រីទាំងអស់ចាប់តាំងពីលំដាប់ថ្នាក់ខ្ពស់បំផុតរហូតដល់ថ្នាក់ទាបបំផុតត្រូវតែជ្រើសរើសចេញមកពីបណ្តាបញ្ជីនូវទាំងចាស់ទាំងក្មេងណា ដែលពុំដែលមានឈ្មោះថា ជាជនធ្លាប់ប្រព្រឹត្តអំពើអាក្រក់ផ្ទុយពីគោលការណ៍បន្ទាត់នយោបាយរបស់បក្សជាដាច់ខាត ។

គណបក្សការឡើងម៉ែ បានអះអាងបន្តថាគោលដៅចំបំផុតដែល គណបក្សនេះ គឺត្រូវតែទប់ស្កាត់អតីតនាយករដ្ឋមន្ត្រី ថាក់ស៊ីន និងក្រុមអារក្រហមមិនឱ្យវិល ត្រឡប់មកយកអំណាចវិញបានឡើយ ។

ចំណុចសំខាន់មួយទៀត គឺក្រុមលោក ថាក់ស៊ីន និយមនេះ បានទៅចូលរួមដៃ រួមចិត្តជាមួយនាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរសម្តេច តេជោ ហ៊ុន សែន ហើយថា បានលើក ប្រធានាធិបតីវិហារ កោះកុង

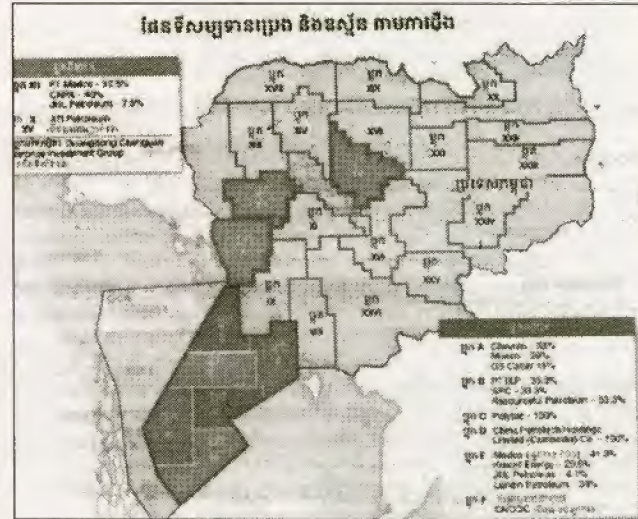
និងដែនសមុទ្រ ដែលមានសម្បត្តិធម្មជាតិ ឧស្ម័ន និងប្រេងកាតទៅឱ្យប្រទេសខ្មែរ តាមអំពើចិត្តរបស់ខ្លួន (Sic) ។

បក្សការឡើងម៉ែ បានសម្តែងប្រតិកម្មប្រឆាំងនឹងនយោបាយរបស់នាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរដោយប្រៀបប្រដូចគ្នានយោបាយរបស់ លោក ថាក់ស៊ីន ថាមានទាំងអំពើ ទុច្ចរិត ពុករលួយ កេងប្រវ័ញ្ច ហើយនិងថា នាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរពុំមែនជាមេដឹកនាំឯករាជ្យ ម្ចាស់ការជាជាតិខ្មែរពិតប្រាកដទេ ។ ដោយសារតែជំនួយ ជាកងទ័ព និងអារ្យធម៌បុរាណគ្រប់ប្រភេទពីវៀតណាមនេះហើយ ដែលបណ្តាលឱ្យមេដឹកនាំខ្មែរ ហ៊ានប្រកាសសង្គ្រាមជាមួយថៃ ។



ហេតុការណ៍នៅក្នុងប៉ុន្មានអាទិត្យកន្លងទៅនេះ គឺនៅពេលលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរ សម្តេច ហ៊ុន សែន ទៅធ្វើទស្សនកិច្ចចំនួន២ថ្ងៃ (ទី១៣-១៤ ខែកក្កដា នៅប្រទេសបារាំង លោកបានអនុញ្ញាតឱ្យក្រុមហ៊ុនតូតាល់ ឱ្យចូលមកប្រទេសខ្មែរ ដើម្បីដឹករាវរកប្រេងកាត ដោយមិនបាច់ដេញថ្លៃនៅក្នុងតំបន់បី (Block3) ។

សេចក្តីអនុញ្ញាតនេះ ត្រូវបានរដ្ឋាភិបាលថៃ មានប្រតិកម្មប្រឆាំងយ៉ាងខ្លាំង ហើយថ្លែងប្រកាសនៅពេលថ្មីៗនេះថា ប្រទេសថៃ



មិនយល់ព្រមឱ្យក្រុមហ៊ុនប្រេង កាតណាចូលទៅដឹករាវរកប្រេងកាតនៅក្នុងតំបន់បី (Block 3) នេះ ជាដាច់ខាតពីព្រោះតំបន់ នេះពុំបានសម្រេចដាច់ណាត់ថា ជាដែនសមុទ្ររបស់ប្រទេសខ្មែរ ដោយពេញច្បាប់នោះទេ រួមទាំងការដឹកយកប្រេងកាត នៃប្រជុំកោះអាចម៍សែន (Poloway) នោះដែរ ។

សូមអញ្ជើញពិនិត្យមើលតាមផែនទី បានជូនភ្ជាប់ជាមួយនេះស្រាប់ ។

**សូមអញ្ជើញជួយជាន់**  
**SUBSCRIBE TO**  
**កាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍**  
**THE KHMER POST**  
 និងមានជូនរង្វាន់តាមបច្ចេក  
**And GET a FREE GIFT !**

- ជាវកាសែតនាពេលនេះ លោកអ្នកមានបុព្វសិទ្ធិ ពិសេសគឺ
- លោកអ្នកចំណេញពេល ដោយខ្មែរប៉ុស្តិ៍ផ្ញើមកដល់ផ្ទះតែម្តង
- នឹងទទួលបានព័ត៌មានគ្រឹមត្រូវមុនគេ ព័ត៌មានលោកអ្នក ឬព័ត៌មានផ្សេងៗ ឬព័ត៌មានជា
- ទាញភ្ជាប់គម្លាតខាងភាសា និងវប្បធម៌នៅក្នុងផ្ទះ ដោយសារមានព័ត៌មានខ្មែរ និងអង់គ្លេសពិភព និងគ្រាប្រទេស
- នឹងទទួលបាននូវចំណេះដឹង គំនិតថ្មី ពីការសិក្សា ពីប្រវត្តិសាស្ត្រ ពិសាសនា ពិនយោបាយ...ល។
- នឹងទទួលបាននូវរង្វាន់ពីខ្មែរប៉ុស្តិ៍ ដូចជា : សៀវភៅ សំរាប់រក្សាក្នុងបណ្តាលវិញ "ទីក្រុងភ្នំពេញ មុនឆ្នាំ១៩៩៤"
- នឹងទទួលបានប័ណ្ណបញ្ជាក់ថ្លៃស្នាក់ នៅហាងសំអាតសក់ Perfect Front ទៀតផង ។

**Don't Wait. Subscribe Today ! សូមអញ្ជើញជួយជាន់ថ្ងៃនេះ !**

Please mail me my FREE Gift and the 1 year subscription of the Khmer Post (24 issues for Only \$5.00 per month!)

I would like to break the payment into these options:  
 \$30.00 (6 months) \_\_\_\_\_ \$60.00 (1 year)

ថ្ងៃនេះ, Today Date.....  
 ឈ្មោះ, Name.....  
 អាសយដ្ឋាន, Address.....  
 អ៊ីមែល, Email Address.....

របៀបបង់ថ្លៃ Payment method : ☐ Money order ☐ Check ☐

**សូមផ្ញើតម្លៃជូនជាន់មក Please send your payment to :**  
**US-Asia Media Group, 438 Lindley Avenue, Philadelphia, Pa 19120**  
 សូមផ្ញើមកឱ្យខ្ញុំរង្វាន់ដែលភ្ជាប់នឹងការជាវ "ខ្មែរប៉ុស្តិ៍" ប្រចាំឆ្នាំ (ផ្ញើ២៤លេខ ក្នុងកម្រៃតែ \$5/ខែ)  
 ខ្ញុំបង់ថ្លៃតម្លៃជាវកាសែតខ្មែរប៉ុស្តិ៍ជា ...\$30 (៦ខែ) ឬ ...\$60.00 (១ឆ្នាំ)



# ទស្សនៈសេដ្ឋកិច្ច: អ្នកមានអ្នកក្រ

**ដោយ : ពិន សំខុន**  
●●● ថ្ងៃនេះខ្ញុំចង់  
លើកពិចារណាទៅលើ  
មួយ ដែលពួកវាអាច  
របស់ខ្ញុំ ហើយនិងខ្មែរ  
យើងជាច្រើនដែលមាន  
វប្បធម៌ដូចខ្ញុំ ទស្សនៈ  
នោះ គឺ " អ្នកក្រចង់ក្លាយទៅជាអ្នកមាន " ។



លោក ពិន សំខុន

វប្បធម៌របស់ខ្ញុំ គឺខ្ញុំចង់ក្លាយជាអ្នកមាន-មាន  
សម្បត្តិជាមហាសេដ្ឋីបានដល់អនាគតដ៏ឆ្លាត រហូត  
ដល់ស្លាប់ ដូច្នេះហើយនេះហើយ ដែលខ្ញុំធ្លាប់រៀន  
ឬធ្លាប់ស្តាប់ដូចពលរដ្ឋដទៃទៀត ហើយមានអ្នកលើក  
ជំទាស់និងទស្សនៈដែលធ្វើមនុស្សក្រឡើងទៅជាមាន  
សម្បត្តិនោះ ចំនួនតិចតួចបំផុតស្ទើរតែគ្មានសោះ ។  
តែរឿងរាល់ពេលដែលខ្ញុំធ្វើមនុស្សក្រឡើង  
ចូលហើយ ពេលណាបំណងនៃការធ្វើបុណ្យនៃចិត្ត  
អាណិតអាសូរ ចិត្តចង់សប្បាយរីករាយចិត្តចង់  
បញ្ចេញមុខមាត់...មកដល់ពេលនោះភ្លាមដែរ ជា  
ហេតុធ្វើឱ្យប្រាក់បៀវត្សដោយចំណាយចាំបាច់  
ផង និងមិនចាំបាច់ផង កើតឡើងកាន់តែខ្ពស់ រហូត  
ដល់លើសប្រាក់ចំណូលបន្ថែមពីនេះទៅទៀត ដោយ  
សារនៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ គេមានបង្កើតប្រព័ន្ធ  
"ក្រេឌីតខុនត" សម្រាប់ចាយវាយជំនួសលុយសុទ្ធ ធ្វើ  
ឱ្យយើងចាយលើសប្រាក់ចំណូលដោយភ្លេចខ្លួន ។  
ដូច្នេះតែការណាចាយលើសប្រាក់ចូល បានន័យថា  
មិនត្រឹមតែគ្មានប្រាក់សន្សំបានប៉ុណ្ណោះទេ ថែម  
ទាំងជំពាក់គេថែមទៀត តើខ្ញុំត្រូវធ្វើយ៉ាងដូចម្តេច

ដើម្បីឱ្យមានឡើងវិញ ? គឺត្រូវកាត់បន្ថយការចាយ  
វាយមិនចាំបាច់ ហើយត្រួតពិនិត្យថា តើនៅសល់  
ប្រាក់ចាយបានចំនួនប៉ុន្មានទៀត ដើម្បីកុំឱ្យ "ចាយ  
លើសប្រាក់ចំណូល" បើសិនមិនបានចាយប្រាក់  
នោះទេ ហើយទុកវាឱ្យនៅ យូរបានដោយមិនចាយ  
នោះនឹងក្លាយទៅជាប្រាក់សន្សំហើយ មិនយូរប៉ុន្មាន  
ខ្ញុំនឹងអាចក្លាយជាអ្នកមានទៅកើត ។  
សៀវភៅ The Millionaire... សរសេរថា  
ជនជាតិ "ស្កុតឡីស" នៅសហរដ្ឋអាមេរិក មានអ្នក  
មានលុយរាប់លានចំនួន ២៣ % ជាចំនួនច្រើនលើស  
លុប ដែលពួកគេសន្សំលុយពីប្រាក់ចំណូលតិចតួច  
ហើយពួកគេកាត់បន្ថយឱ្យការចាយចាំបាច់ក្លាយ  
ទៅជាតូចបំផុត ។ ពីម្ខាងឡើងទុកទុកឱ្យកូនចៅនូវ  
សម្បត្តិបន្តគ្នាដល់ស្តុកស្តម្ភតែគ្មាននរណាដឹងរហូតដល់  
មានបណ្តឹងសេដ្ឋកិច្ចពីរូប SIENLEY & DANKO  
បានទទួលអាហាររូបករណ៍ចូលទៅសិក្សាក្នុង  
សហគមន៍នៃអ្នកមានអស់រយៈពេល ២០ ឆ្នាំ ទើប  
ដឹងថាសហគមន៍ដែលសម្បត្តិ "អ្នកមានលុយលាន"  
ច្រើនជាងគេ គឺមិនមែនសហគមន៍យូរវិស ឬអាមេរិ-  
កាំង-មិន និងជប៉ុននោះទេ គឺក្រុមមនុស្សដែល  
សាមញ្ញបំផុត គ្មានវិមានស្តុកស្តម្ភ គ្មានហាងរកស៊ីធំៗ  
គ្មានភាពហ៊ឺហា គ្មានអ្វីពិសេស ក្រុមស្កុតឡីសនោះ ។  
ខ្ញុំសំគាល់ឃើញថា អ្នកមានលុយរាប់លាន គឺដោយ  
សាររបៀបរស់នៅទំនើបផ្ទះធំៗ រថយន្តថ្លៃថ្មីរហូត  
មានមនុស្សប្រើឆ្នេងស្តាំ ។ នេះជារូបភាពនៃ  
ចំណាយមិនចាំបាច់ដ៏ច្រើនឥតគណនា សូម្បីតែ  
សំរាមរបស់ពួកគេក៏អាចចិញ្ចឹមមនុស្សក្រីក្របាន

ច្រើននាក់ដែរ ហេតុអ្វីក៏អ្នកទាំងនោះ នៅតែជា  
"អ្នកមានលុយរាប់លាន" ឬ "មីលាន" ទៅបាន ?  
ទស្សនៈចុងក្រោយនេះ វាផ្ទុយនឹង ទស្សនៈនៃពួក  
ស្កុតឡីស នោះស្រឡះ តែទាំងពីរក្រុមនោះ នៅតែ  
អាចជា "មីលាន" បានដូចគ្នា ។ មនុស្សទាំងពីរ  
ប្រភេទនេះ សុទ្ធតែចង់មាន ហើយបង្កើតចរន្តជា  
"វប្បធម៌ជាអ្នកចង់មាន" មួយ ហើយគោរពតាម  
ជាប្រចាំ-រីឯកូនចៅអ្នកដែលជា "មីលាន" នោះ  
មិនច្បាស់ទៅជាអ្នកក្រហូតទេ បើមិនបានបន្ត  
"វប្បធម៌ជាអ្នកចង់មាន" នោះទេ កូនចៅពួក "ស្កុត  
ឡីស" ជាច្រើនបានចាយលុយក្លាយជាអ្នកក្រហូត  
ហើយក៏ក្លាយជាអ្នកក្រទៅវិញ ដូច្នេះដែរ ដោយ  
សារប្រកាន់ "វប្បធម៌អ្នកចង់មាន" ។  
រូបភាពនៃឧទាហរណ៍នេះ បង្ហាញឱ្យខ្ញុំដឹងថា  
ខ្ញុំត្រូវតែមានវប្បធម៌មួយជាអ្នកចង់មានជាដំបូង  
បង្អស់-បន្ទាប់មកទៀតខ្ញុំត្រូវរៀនគិតលេខឱ្យច្បាស់  
ដើម្បីកុំឱ្យចាយលើសពីប្រាក់ចូល (ពួកស្កុតឡីស  
គេមិនចាយលុយឱ្យលើសពី៧៥% នៃប្រាក់ចំណូល  
ទេ ក្នុងករណីណាក៏ដោយ) ក៏ប៉ុន្តែក្នុងអារម្មណ៍  
របស់ខ្ញុំចេះតែយល់ថា "បើខ្ញុំចង់ក្លាយទៅជាអ្នក  
មានខ្ញុំនឹងធ្វើបាបកម្មមួយ ដោយខ្ញុំមានអារម្មណ៍  
លោភលន់នៅក្នុងខ្លួន" ដែលតាំងពីតូចមកម្តាយ  
ឪពុកខ្ញុំ និងវត្តមាននៃខេត្តកំពង់ស្ពឺរបស់ខ្ញុំបានបង្រៀន  
សីលធម៌ខ្ញុំតែរបៀបនេះ ដូចនេះខ្ញុំមិនអាចទប់ការ  
ចាយរបស់ខ្ញុំឱ្យតិចជាង ៧៥ % ដូចពួកស្កុតឡីស  
បានទេ ដោយសារតែសេចក្តីត្រូវការរបស់អ្នកឯ  
ទៀត និងរបស់ខ្ញុំវាសុទ្ធតែចាំបាច់ទាំងអស់ ហើយ  
បើខ្ញុំមិនចាយប្រាក់នោះឱ្យអស់ទេ ខ្ញុំនឹងត្រូវរកអ្នក  
ដទៃ ដោយខ្ញុំនិយាយថា "ខ្ញុំពុំមានលុយទេ" ការ  
ភូតភរនេះ ក៏ជាបំរាមដែលព្រះពុទ្ធសាសនាបាន

បង្រៀនថែមទៀត ។ ទំនាស់ក្នុងអារម្មណ៍របស់ខ្ញុំ  
បើចង់មានក៏ខុស បើនឹងក្លាយជាអ្នកក្រខុស  
តើខ្លួនខ្ញុំ ឬគ្រួសារខ្ញុំ ឬសាច់ញាតិ មិត្តនៃវប្បធម៌  
ខ្ញុំអាចនឹងក្លាយជាអ្នកមានបានដែរឬទេ? ខ្ញុំបាន  
សាកល្បងពន្យល់ពីទស្សនៈទំនាស់នោះ ហើយ  
បានសេចក្តីពន្យល់ថា ដរាបណាមនុស្សគ្មានការ  
ច្បាស់លាស់ពីចំណេះ "ចង់មាន" ទេនោះ មិនអាច  
ក្លាយជាអ្នក "មីលាន" បានទេ ហើយម្យ៉ាងទៀត  
ទ្រព្យសម្បត្តិណាដែលបានមកពីភាពក្រខ្វះ ឬ  
ទុច្ចរិតក៏ពុំអាចរក្សាបានយូរលុងដែរ ។  
ភាពរីលំរីលមិនច្បាស់លាស់ ហើយភាពមិន  
ស្គាល់ទ្រព្យបានមកដោយធម៌នេះហើយ ដែលបាន  
ដឹកនាំជីវភាពខ្ញុំ និងអ្នករួមវប្បធម៌ខ្ញុំអស់ច្រើន  
សតវត្សមកហើយ ។ យើងនាំគ្នាលើកតម្កើងរឿង  
ព្រេងសភាទន្សាយថា ទន្សាយជាភាវៈល្អតំណាងឱ្យ  
ខ្មែរ រឿងអាឡៅថា អាឡៅឆ្លាត គួរធ្វើប្រាបតាម  
រឿងធនជ័យថា អាជ័យឆ្លាតតែខ្ញុំគេ (បម្រើគេ)  
គឺទទួលស្គាល់ដោយមិនដឹងខ្លួនថា អំពើបោកប្រាស់  
អ្នកដទៃ យករូបខ្លួនមួយពេលថា នោះជាអំពើល្អ  
សម្រាប់ប្រើជាមាតិកានៃជីវិត ។ ខ្មែរបានបោះបង់  
វិន័យនៃការគោរពលើទស្សនៈសុច្ឆរិត ត្រឹមត្រូវ  
យុត្តិធម៌ ហើយក្លាយជាអ្នកពូកែ "ចែច្នៃ" (ធ្វើត្រូវ  
យករូបខ្លួនមួយពេល) តាំងពីសម័យបោះបង់  
មហានគរមកដល់អស់ទឹកដីនាសតវត្សទី ១៦ ដល់  
បារាំងយកដីមកឱ្យវិញខ្លួនហើយ យល់ថាបារាំង  
រមែងគុណ មិនបានយកមហានគរមកឱ្យខ្លួនវិញ  
នាសតវត្សទី ២០ នេះ វាយបណ្តេញបារាំងចេញពី  
កម្ពុជា ដោយកាំភ្លើងលើបង្ហាញភាពត្រាស់បើ ។  
ទស្សនៈទាំងអម្បាលមាណនេះ បានណែនាំជីវិតខ្ញុំ  
ណែនាំជីវិតគ្រួសារខ្ញុំ ជីវិតសាលារៀនខ្ញុំ ទាំងវត្តខ្ញុំ  
ជីវិតប្រទេសខ្ញុំ...យ៉ាងរឹងមាំ ។ យើងនៅចាំពាក្យ  
សុភាសិត ហើយសរសេរឆ្លាក់អក្សរពុម្ព បិតលើ  
ជញ្ជាំងលើកតម្កើងពាក្យ "ខ្មែរស្ថិតទ្រុឌមិនចោល  
ចែច្នៃ" "ប្រាជ្ញាបុណ្យផងកើតដោយប្រណិប័ត្ត"  
"ទៀងត្រង់មិនឆ្គងទាស់" ។ល។ ទស្សនៈដែល  
បាននាំខ្ញុំពីជំនាន់ម្ចាស់ការមកជំនាន់សុំទាន និង  
មិនផ្លាស់ប្តូរពីអារម្មណ៍ខ្ញុំពីប្រទេសខ្ញុំរហូតច្រើន  
សតវត្សទៅទៀតទេ ប្រសិនបើគ្មានការហៀរហូរ  
ចូលពួកបរទេសជឿនលឿនមកកម្ពុជា ឬបើខ្ញុំពុំ  
បានមកឃើញអរិយប្រទេស ដែលកំពុងធ្វើឱ្យ  
ប្រជាជាតិ ពលរដ្ឋគ្រប់រៀងដោយវិធីណាមួយនោះ ។  
ជិត ៤០ ឆ្នាំនៃវត្តមានខ្មែរ នៅលើដែនដីនៃ  
ភ័ព្វវាសនា សហរដ្ឋអាមេរិកនេះ ខ្មែរជាច្រើនរាប់  
ទាំងរូបខ្ញុំមួយទៀតផង រកប្រាក់ចំណូលបានយ៉ាង  
ក្រាស់ក្រៃល រៀនសូត្រយកចំណេះថ្មីៗ និងទស្សនៈ  
ថ្មីៗបានច្រើន តែអារម្មណ៍រឹងមាំនៃវប្បធម៌របស់  
ខ្ញុំនៅតែចង់ឱ្យខ្ញុំចាយវាយទៅលើរបស់មិនចាំបាច់  
ឬរបស់ដែលខ្ញុំគិតត្រាងចាយ ឬរបស់ដែលនាំឱ្យ  
គ្រោះថ្នាក់ទប់មិនបាន ជាហេតុធ្វើឱ្យខ្ញុំនឹងខ្មែរជា  
ច្រើននៅតែក្រីក្រនៅតែមានអំនួតលើភាពក្រីក្រ  
នោះនៅឡើយ...ហើយមួយចំនួននោះ នាំទាំងកូន  
ចៅទៅធ្លាក់ក្នុងអន្លង់ក្រីក្រជាមួយខ្លួនថែមទៀត  
ជាអន្លង់នៃការមានទំនាស់យ៉ាងជ្រាលជ្រៅរវាង  
វប្បធម៌ម្តាយឪពុក និងវប្បធម៌កូនចៅនៅក្រោម  
ដំបូលផ្ទះតែមួយ ។ មានយុវជនមួយចំនួនដែរ  
ដែលមកដល់ក្លាយ ហើយចាប់យកការផ្លាស់ប្តូរ  
វប្បធម៌បាន **តទៅទំព័រទី ១៤**

### The Khmer Post Directory

#### East Coast Publication

Regional Editor : Pin Samkhon  
Email : pinsamkhon@gmail.com  
Writers : Mam Yin  
Kim Phean  
Im Loeurm  
Bopea Chum

**Advertising**  
Marketing Manager:  
Sabane Thach  
Phone : 267-253-3947  
Email : sabane.thach@gmail.com

#### West Coast Publication

Regional Editor : Sovannara Meach  
Writers : Kim Saroeurn  
Ra Neat  
Sopheha Rith  
Mey Sampos  
Chan Kosai  
Sovann Rith  
Phone: (562) 313-2129  
Email: sovannara04@yahoo.com

Since 1997

## ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍ខ្មែរ

ក្នុង ទីក្រុងហ្វីលាដេល្វា

### LOW FARE TRAVEL, INC.

Domestic & International  
OFFICE IN THE UNITED STATES  
CALIFORNIA-FLORIDA-ILLINOIS-N. CAROLINA-MASSACHUSETT

1800 s. 15TH Street, Philadelphia, Pa 19145 USA

តម្លៃបោះថ្នាក់ ពិសេសទៅស្រុកខ្មែរ, ឡាវ និង វៀតណាម

Special offers to Cambodia/Lao, Thai, & Vietnam

### ទៅទេសចរណ៍ខ្មែរ...

មានតម្លៃពិសេសបំផុតទៅកាន់ ប្រទេសក្រីក្រ  
លោកយាយលោកក្មេង បងប្អូន មីងមា  
ក្នុងឱកាសបណ្តុះបណ្តាល បណ្តុះបណ្តាល  
មុនកំបុត និងសំពះព្រះខែ ។  
សូមជ្រើសរើសយន្តហោះ ដែលលោក  
លោកស្រី លោកយាយ លោកក្មេង បងប្អូន  
មីងមា ចង់ជិះទៅដល់ប្រទេសណាមួយ...

To book a reservation call @  
PHONE 215-462-0886/CELL 215-833-3669  
OFFICE HOURS  
Monday-Friday 4-8 PM EST  
Saturday-Sunday 10-4 PM EST

ពេលម៉ោងបើកទ្វារពីម៉ោង ៩-៨ ល្ងាច ក្នុងសប្តាហ៍  
ហើយពីម៉ោង ៩០-០៤ ល្ងាច សំរាប់ថ្ងៃសៅរ៍ ចុះតម្លៃពិសេសសំរាប់ធ្វើដំណើរទៅកាន់អាស៊ីអគ្នា  
We're accepted all methods of payment. We're very proud to serve you for the last  
11 years, and your business with is highly appreciated.

បង្រៀនថែមទៀត ។ ទំនាស់ក្នុងអារម្មណ៍របស់ខ្ញុំ  
បើចង់មានក៏ខុស បើនឹងក្លាយជាអ្នកក្រខុស  
តើខ្លួនខ្ញុំ ឬគ្រួសារខ្ញុំ ឬសាច់ញាតិ មិត្តនៃវប្បធម៌  
ខ្ញុំអាចនឹងក្លាយជាអ្នកមានបានដែរឬទេ? ខ្ញុំបាន  
សាកល្បងពន្យល់ពីទស្សនៈទំនាស់នោះ ហើយ  
បានសេចក្តីពន្យល់ថា ដរាបណាមនុស្សគ្មានការ  
ច្បាស់លាស់ពីចំណេះ "ចង់មាន" ទេនោះ មិនអាច  
ក្លាយជាអ្នក "មីលាន" បានទេ ហើយម្យ៉ាងទៀត  
ទ្រព្យសម្បត្តិណាដែលបានមកពីភាពក្រខ្វះ ឬ  
ទុច្ចរិតក៏ពុំអាចរក្សាបានយូរលុងដែរ ។  
ភាពរីលំរីលមិនច្បាស់លាស់ ហើយភាពមិន  
ស្គាល់ទ្រព្យបានមកដោយធម៌នេះហើយ ដែលបាន  
ដឹកនាំជីវភាពខ្ញុំ និងអ្នករួមវប្បធម៌ខ្ញុំអស់ច្រើន  
សតវត្សមកហើយ ។ យើងនាំគ្នាលើកតម្កើងរឿង  
ព្រេងសភាទន្សាយថា ទន្សាយជាភាវៈល្អតំណាងឱ្យ  
ខ្មែរ រឿងអាឡៅថា អាឡៅឆ្លាត គួរធ្វើប្រាបតាម  
រឿងធនជ័យថា អាជ័យឆ្លាតតែខ្ញុំគេ (បម្រើគេ)  
គឺទទួលស្គាល់ដោយមិនដឹងខ្លួនថា អំពើបោកប្រាស់  
អ្នកដទៃ យករូបខ្លួនមួយពេលថា នោះជាអំពើល្អ  
សម្រាប់ប្រើជាមាតិកានៃជីវិត ។ ខ្មែរបានបោះបង់  
វិន័យនៃការគោរពលើទស្សនៈសុច្ឆរិត ត្រឹមត្រូវ  
យុត្តិធម៌ ហើយក្លាយជាអ្នកពូកែ "ចែច្នៃ" (ធ្វើត្រូវ  
យករូបខ្លួនមួយពេល) តាំងពីសម័យបោះបង់  
មហានគរមកដល់អស់ទឹកដីនាសតវត្សទី ១៦ ដល់  
បារាំងយកដីមកឱ្យវិញខ្លួនហើយ យល់ថាបារាំង  
រមែងគុណ មិនបានយកមហានគរមកឱ្យខ្លួនវិញ  
នាសតវត្សទី ២០ នេះ វាយបណ្តេញបារាំងចេញពី  
កម្ពុជា ដោយកាំភ្លើងលើបង្ហាញភាពត្រាស់បើ ។  
ទស្សនៈទាំងអម្បាលមាណនេះ បានណែនាំជីវិតខ្ញុំ  
ណែនាំជីវិតគ្រួសារខ្ញុំ ជីវិតសាលារៀនខ្ញុំ ទាំងវត្តខ្ញុំ  
ជីវិតប្រទេសខ្ញុំ...យ៉ាងរឹងមាំ ។ យើងនៅចាំពាក្យ  
សុភាសិត ហើយសរសេរឆ្លាក់អក្សរពុម្ព បិតលើ  
ជញ្ជាំងលើកតម្កើងពាក្យ "ខ្មែរស្ថិតទ្រុឌមិនចោល  
ចែច្នៃ" "ប្រាជ្ញាបុណ្យផងកើតដោយប្រណិប័ត្ត"  
"ទៀងត្រង់មិនឆ្គងទាស់" ។ល។ ទស្សនៈដែល  
បាននាំខ្ញុំពីជំនាន់ម្ចាស់ការមកជំនាន់សុំទាន និង  
មិនផ្លាស់ប្តូរពីអារម្មណ៍ខ្ញុំពីប្រទេសខ្ញុំរហូតច្រើន  
សតវត្សទៅទៀតទេ ប្រសិនបើគ្មានការហៀរហូរ  
ចូលពួកបរទេសជឿនលឿនមកកម្ពុជា ឬបើខ្ញុំពុំ  
បានមកឃើញអរិយប្រទេស ដែលកំពុងធ្វើឱ្យ  
ប្រជាជាតិ ពលរដ្ឋគ្រប់រៀងដោយវិធីណាមួយនោះ ។  
ជិត ៤០ ឆ្នាំនៃវត្តមានខ្មែរ នៅលើដែនដីនៃ  
ភ័ព្វវាសនា សហរដ្ឋអាមេរិកនេះ ខ្មែរជាច្រើនរាប់  
ទាំងរូបខ្ញុំមួយទៀតផង រកប្រាក់ចំណូលបានយ៉ាង  
ក្រាស់ក្រៃល រៀនសូត្រយកចំណេះថ្មីៗ និងទស្សនៈ  
ថ្មីៗបានច្រើន តែអារម្មណ៍រឹងមាំនៃវប្បធម៌របស់  
ខ្ញុំនៅតែចង់ឱ្យខ្ញុំចាយវាយទៅលើរបស់មិនចាំបាច់  
ឬរបស់ដែលខ្ញុំគិតត្រាងចាយ ឬរបស់ដែលនាំឱ្យ  
គ្រោះថ្នាក់ទប់មិនបាន ជាហេតុធ្វើឱ្យខ្ញុំនឹងខ្មែរជា  
ច្រើននៅតែក្រីក្រនៅតែមានអំនួតលើភាពក្រីក្រ  
នោះនៅឡើយ...ហើយមួយចំនួននោះ នាំទាំងកូន  
ចៅទៅធ្លាក់ក្នុងអន្លង់ក្រីក្រជាមួយខ្លួនថែមទៀត  
ជាអន្លង់នៃការមានទំនាស់យ៉ាងជ្រាលជ្រៅរវាង  
វប្បធម៌ម្តាយឪពុក និងវប្បធម៌កូនចៅនៅក្រោម  
ដំបូលផ្ទះតែមួយ ។ មានយុវជនមួយចំនួនដែរ  
ដែលមកដល់ក្លាយ ហើយចាប់យកការផ្លាស់ប្តូរ  
វប្បធម៌បាន **តទៅទំព័រទី ១៤**



# បើលោកអ្នកចង់បើក ភោជនីយដ្ឋាន ខ្មែរ ឬវៀតណាម



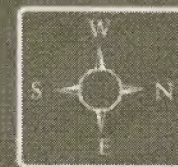
នៅ 5706 North 5<sup>th</sup> street Philadelphia PA 19120



- \* កាលពីមុនជាភោជនីយដ្ឋានកូរ៉េ
- \* ជួសជុលធ្វើថ្មីឡើងវិញ មានគ្រឿងសម្ភារៈ និងបរិក្ខារគ្រប់គ្រាន់ មានតុ កៅអី និងប្រព័ន្ធចំអិនម្ហូប
- \* តុ កន្លែងអង្គុយ 80
- \* អាចពង្រីកពាណិជ្ជកម្មបាន បើមាន Liquor Licence
- \* បន្ទប់ជាន់ក្រោមដីធ្វើរួចហើយ
- \* មានបន្ទប់ ៣ នៅជាន់ទី២
- \* អ្នកអាចរស់នៅជាន់ទី២ នោះបាន
- \* បើកបានភ្លាម Zoning និងលិខិតអនុញ្ញាតិសម្រាប់ភោជនីយដ្ឋានមានស្រេច
- \* អាចទិញតែពាណិជ្ជកម្ម ឬក៏ជាមួយផ្ទះក៏បាន
- \* តុអាំងសាច់ B.BQ ចំនួន 8

## Eguipements Lists

- |                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| 1- 80 Sitting chairs 8 Tables | 5- B-B-Q Tables |
| 2- Hood & Cooking systems     | 6- Sign         |
| 3- Central Airts Heat         | 7- TV           |
| 4- Cash Register              | 8- Karaoke      |



Right Here  
5706 N.5<sup>th</sup> St

N.5<sup>th</sup> St.

Chew Ave

Phone : (215) 668-1666



# សេចក្តីសម្រេចតុលាការក្រុងភ្នំពេញ



រូបថតនៅពេលចេញពីតុលាការក្រុងភ្នំពេញ

●●●តុលាការក្រុងភ្នំពេញ ទើបនឹងបញ្ចេញ សេចក្តីសម្រេច នាព្រឹកថ្ងៃទី៤ ដាក់ទោស ឱ្យលោកស្រីសមាជិកសភា គ្មានអភ័យឯក សិទ្ធិឱ្យសងជម្ងឺចិត្ត លោក ហ៊ុន សែន ជាប្រាក់ 4៥០០ដុល្លារ ពីបទបរិហារកេរ្តិ៍ - ក្នុង លិខិតដែល

អ្នកស្រីធ្វើទៅជូនសមាជិកគណបក្ស សម រង្ស៊ី ឯនាយសមុទ្រ លោកស្រីបានវាយតម្លៃថា ការ កាត់ទោសគ្មានយុត្តិធម៌ ក្រោមអំណាចនយោ- បាយ ។ លោកស្រីនឹងបន្តប្តឹងទៅឧទ្ធរន្យត ។



## គោលនិហារអ្នក ស្នេហាជាតិពិត



លោកស្រីស្នេហាជាតិពិត

ប្តីម្នាដែលប្តីជា, ខ្មែរហ្នឹង ដោយ : ម៉ម យ៉ា

មនុស្សរស់នៅលើផែនដី តែងតែរស់នៅយ៉ាងជាក់ច្បាស់ ទាំងមេទាំងកូនត្រូវសាមគ្គី អង្គអាចក្លាយការពារស្រុក ឋានៈជាមេត្រូវប្តេជ្ញា គោលជំហររឹងមាំតែ១ គោលជំហររឹងមាំរបស់មេ គ្រប់គ្នាមុខដៃចិត្តមិនឃ្លាត ជំហរជាតិខ្មែរ ស្នេហាជាតិពិត នៅមានទុក្ខខ្មែរតែងជួយ គួរសោកស្តាយណាស់កាលពីមុន មានមេនាំខ្លះចិត្តមិនស្អាត នាំឱ្យជាតិខ្មែរត្រូវរងទុក្ខ ព្រាត់ប្រាស់ព្យាបាតិមិត្តជាពូជដៅ គួរណាស់មេនាំគ្នាភ្នាក់ខ្លួន សុខចិត្តលក់ក្បាលលក់កាយ ពេលលក់អស់ហើយបានអំណាច លើជាតិសាសន៍ឯងណាប្រឆាំង ពេលមេឡើងចំមានអំណាច ជាតិខ្មែរណា១ចង់ធ្វើឱ្យ មេនៅកោងកាចបាចចិត្តក្តៅ គ្មានគោរពសោតជីវិតខ្មែរ មេរបៀបនេះខ្មែរត្រូវផ្អឹង មិនត្រូវបណ្តោយធ្វើតាមចិត្ត ជាតិខ្មែរជាជាតិមានកិត្តិយស ជាតិខ្មែរធ្លាប់មានចិត្តត្រឹមត្រូវ ជាតិខ្មែរត្រូវមានគោលជំហរ ជាតិខ្មែរស្នេហាជាតិពិតខ្ពស់ ជាតិខ្មែរស្រឡាញ់មេនាំណា ជាតិខ្មែរមានគោលជំហរខ្ពស់ ជាតិខ្មែរសូមពាំងប្តេជ្ញាចិត្ត ជាតិខ្មែរស្នេហាជាតិមិនសំកុក ជាតិខ្មែរត្រូវហ៊ានដកអំណាច ជាតិខ្មែរត្រូវរើសមេបរិសុទ្ធ

ទាំងប្រុសទាំងស្រី ក្មេង និងចាស់ មានមេណាស់ទើបបានសុខ ។ កាយចិត្តជីវិតមានចេញមុខ ជនជាតិមានទុក្ខត្រូវតែជួយ ដោយចិត្តមានក្លាត្រូវលើកស្ទួយ ប្អូនផ្ទាច់គ្មានព្រួយ គឺស្នេហាជាតិ បន្តហូរហែខ្មែរច្រើនទៀត ចេញមកព្រោងព្រាត់ខ្មែរតែមួយ ។ ជាតិខ្មែរបានស្ថិតសុខអស់ព្រួយ ព្រោះខ្មែរលើកស្ទួយជំហរជាតិ ខ្មែរធ្លាក់ស៊ីស៊ីខ្លះមាយាទ នាំជាតិខ្មែរឃ្លាតពីគោលដៅ ។ ចាកចេញពីស្រុកគោលដៅនៅ ប្តីប្រពន្ធកូនចៅសែនវេទនា ។ មិនត្រូវចោលក្បួនច្បាប់ខេមរា លក់ជាតិរដ្ឋាឱ្យទៅខ្មាំង ។ ប្រព្រឹត្តគ្មានខ្លាចយ៉ាងក្លាខាំង មិនត្រូវរារាំងចិត្តអញឡើយ ។ លោកមិនត្រូវខ្លាចមិនបណ្តោយ អញធ្លាក់អន់ខ្សោយទៅបានទេ ។ ព្រៃផ្សៃឃោឃៅគ្មានប្រល័យ យល់ច្បាស់ស៊ីទូស្នេហាជាតិផ្សេងពិត ។ ហើយគិតស្ទើរតាមពិនិត្យ ជាមេប្រព្រឹត្តតែចិត្តខ្មៅ ។ ជាតិមានកេរ្តិ៍ឈ្មោះពូជពង្សដៅ ទុកឱ្យកូនចៅត្រូវចងចាំ ។ ក្រោកឡើងហើយឈរយ៉ាងរឹងមាំ ទុកជាតិជាដំណើរសំរាប់អស់ ។ មានចិត្តក្បើវាហើយស្មោះត្រង់ ស្នេហាជាតិនាំគ្នាឱ្យរស់សុខ ។ គោលជំហរពិតហ៊ានចេញមុខ ឱ្យខ្មាំងអ្នកឱ្យតាមមេក្បត់ ។ ពីមេចិត្តកាចប្លស់កំណត់ មេស្នេហាប្រាកដជាតិខ្មែរអើយ ។



Open Daily from 10am-10pm  
Dim Sum Every Day from 10am - 3pm

Authentic Chinese & Vietnamese Cuisine  
Very Delicious and Nutritious

-ហាងយើងមានម្ហូបចិន និងម្ហូបវៀតណាមពិតប្រាកដ មានរសជាតិឈ្ងុយឆ្ងាញ់ ហើយជីវជាតិប្រសើរ  
**ពិសេសនៅពេលរាត្រី :** ចាប់ពីម៉ោង ៦ ល្ងាច ដល់ បីតហាង ជូនភេសជ្ជៈពិសារដោយឥតគិតថ្លៃ (ពិសារយ៉ាងតិច \$20)  
**ពិសេសដោយម្ចាស់ហាង:** មានចុះតម្លៃ **10%**លើ ម្ហូបអាហារថ្ងៃត្រង់ ឬល្ងាច បើលោកអ្នកបង្ហាញប័ណ្ណ ពាណិជ្ជកម្មយើងដល់អ្នកគិតលុយ

Nightly Special: 6pm 'till Closing: FREE drinks with every meal (\$20 minimum order)  
**Manager Special:**  
Take 10% off meal (Lunch & Dinner) when your present this advertisement

**Manager Special :**  
**-10% OFF**  
LUNCH & DINNER  
**Present This Coupon**



## ឱសថស្ថាន ផ្លូវលេខ 8

វេជ្ជបណ្ឌិត អាឡិច លេវីង

8th Street Pharmacy  
Alex. N. Luong, RPh.

OPEN HOURS:  
Mon. - Fri.: 9:00AM - 7:00PM  
Sat.: 9:00AM - 5:00PM  
Sun.: 9:00AM - 3:00PM

បើចង់បានសេវាថ្នាំពេទ្យឆាប់ សូមអញ្ជើញមក រកអ្នកភូមិរបស់អ្នក គឺឱសថស្ថាន ផ្លូវលេខ ៨ (ជ្រុងផ្លូវលេខ៨ និង CHRISTIANប៊ីឡា-ខាងត្បូង)

• យើងទទួលប័ណ្ណមេឌីបែរ និងមេឌីខេត  
▶ **We Do accept Medicare & Medicaid**  
▶ **We Do Offer Alternative Natural Medicines Including:**  
• យើងមានផ្តល់ជូននូវឱសថ ធម្មជាតិ មានដូចជា :

- ▶ Prostate -7 - ជួយដល់សុខភាព ប្រសើរ ដល់បុរស
- ▶ Pure Fresh Royal Jelly - ជួយលើកកម្ពស់រាងកាយជាតិទឹកដ៏រឹង
- ▶ Fe-mon-9 - ជួយដល់ស្រ្តីនៅពេលមានអារម្មណ៍
- ▶ Super Cross - ជួយបន្ថយការកាំងបេះដូង, ការលើសឈាម ឬក្បាលស្បែកច្រើន
- ▶ Gold Medal Swiss Placenta "សុភពព័ន្ធស្វីស" មេដាយមាស សំរាប់កែលម្អស្បែក

819 S. 8th St. Phone: 215-592-8888  
Philadelphia, Pa 19147 Fax: 215-592-9888





អត្ថបទបទដ្ឋានស្រាវជ្រាវ

# ក្តីស្នេហាគ្មានទីបំផ្លាញ...



ដោយ : តឹម កៀន (ព្រឹត្តិបត្រ)

...ដូចជាការជីវិតមកដល់ទៀត ហើយដូចជាការបែកបាក់រីកស្ទុក បានធ្វើឱ្យស្រុកតាំងគោកកាន់តែក្រៀមក្រោមច្រើនទៀត ។ ទីពេញក៏ស្រួលវាយលុកបោកស្តីបំផ្លាញទាំងអស់របស់កងទ័ពលោកសេនាប្រមុខ លន់ នល់ ។

លើផ្ទៃប្រទេសសង្គ្រាមផ្ទុះគ្រប់ទីកន្លែង ។ ទីទាំងរបស់កងទ័ពជាតិ ត្រូវបានបោះបង់ចោលកន្លែងខ្លះ ដែលមិនអាចកាន់កាប់ទៅទៀតបាន ។ ទីកន្លែងខេត្តក្រចេះ ធ្លាក់ក្នុងកណ្តាប់ដៃខ្មាំង តាំងពីដំបូងមក រតនគីរី មណ្ឌលគីរី បន្តបន្ទុយគ្នាបាញ់ដែកត្រូវ ។ ខ្មាំងមានបំណងធ្វើឱ្យកោតក្រុងភ្នំពេញ ដោយការកាត់ផ្តាច់ផ្លូវទៅកាន់ខេត្តខ័ណ្ឌនានា ដូចជាផ្លូវជាតិលេខ៤ ទៅកាន់ក្រុង

ព្រះសីហនុ ផ្លូវកំពង់ធំ សៀមរាប ក៏ត្រូវកាត់ផ្តាច់រឿយៗ កម្លោះ វិរៈ ត្រូវបានទៅកាន់នៅទីកន្លែងតាំងគោក ក្នុងប្រតិបត្តិការសឹកចេញទៅ ។ សង្គ្រាមស៊ីសាច់ហូតឈាមខ្មែរគ្នាឯង ដោយមានអ្នកនៅពីក្រោយខ្នងជាសត្រូវសូរពូជរបស់ដូនតា នៃខ្មែរទាំងពីរក្រុម ។ នេះជាអន្ទាក់ដែលដូនតាយើង តែងតែត្រូវបានគេប៉ងដាក់ឱ្យបែកបាក់សាមគ្គីភាពជាតិខ្មែរ ។ ម្លេះសមនឹងច្បាប់បំបែកកូនរបស់ខ្មែរកម្ពុជាក្រោម មានតាំងពីសម័យណាមកថា :

កូនអើយកូនមីនាងកុំយំ !  
ទម្រាំកូនធំបាវាស់ដី  
តាគុយមរណាព្រោះទីកន្លែង  
ជនក្បត់ឱ្យដៃខ្មាំងសត្រូវ ។

ឈឺផ្សាខ្លាំងណាស់លឿង " តែអុង " ខ្មែរបានបាត់បង់គ្មានសល់អី មេអ្នកក្លាហានត្រូវប្រល័យខ្លាំងដុតឱ្យខ្សែខ្មែរទាំងឡាយ (១) ។ ចូលចាំរឿងនេះបាត់ក្មេងបន្តការកិច្ចកុំភ័ន្តរវាងកុំយកជាមិត្តភាពខ្មាំងវាលាបំបំផ្លាញជាតិឈ្លឹង ! ។

បទចម្រៀងបំបែកកូននេះ មិនបានជាមេរៀនសម្រាប់ខ្មែរគ្រប់រូបទេ ។ អ្នកដឹកនាំរបស់ខ្មែរដើរចូលអន្ទាក់ខ្លាំងគ្រប់ជំនាន់កាល សម្លាប់បំផ្លាញគ្នាឯងសឹងគ្រប់ជំនាន់កាលដែរ ។ សតិសម្បជញ្ញៈរបស់អ្នកដឹកនាំខ្មែរ ពុំបានគ្រប់វាងរៃគេឱ្យផុតពីអន្ទាក់របស់គេ ។ អ្នកទទួលវាសនាអាក្រក់ គឺខ្មែរស្លូតត្រង់ទាំងមួយនគរ ។ បើគ្មានអ្នកឈ្លាសវៃដោះដូរបានទេ នេះគឺជាឱកាសចាប់ផ្តើមនៃខ្មោចឃ្លាងបញ្ចូលមកលើស្មៅខ្មែរ គ្មានថ្លែងណាស់ឡើយ ។ ហើយវាសនាខ្មែរ ចេះតែត្រូវខាតបង់ជាបន្តបន្ទាប់នូវអីដែលខ្លួនមាន ហើយមិត្តដ៏ល្អរបស់ខ្លួនប្រាថ្នាចង់បានរបស់មិត្តខ្លួនគ្មានទីកំណត់... ។

កម្លោះ វិរៈ ចេះតែស្រមៃគិតដល់វាសនាទីកន្លែងរបស់ខ្លួន ចិត្តទុក្ខព្រួយក្អកក្អួល ស្តាយស្រណោះចេះតែមកធ្វើឱ្យកម្លោះគិត ដែលរកច្រកចេញពុំឃើញ ។ ស្រាប់តែភ្លើងហ្វាបាញ់ពីដី ហើយធ្លាក់មកតាមដីត្រយោងរបស់វាយ៉ាងយឺតៗ ធ្វើឱ្យភាពងងឹតនៃយប់រង្សាភ័យ បានក្លឹច្បាស់ឡើង

អាចមើលឃើញតាំងពីអង្គត់ឈើដើមស្មៅទាំងឡាយយ៉ាងច្បាស់ ធ្វើឱ្យសត្រូវលួចចូលមកប៉ុនប៉ងវាយប្រហារបន្ទាយជម្រុះរបស់កងទ័ពជាតិមិនអាចលាក់ខ្លួនបានរួចឡើយ ។ ហេតុការណ៍នេះ បានភាពស្មារតីឱ្យកម្លោះ វិរៈ មកកាន់ភាពបច្ចុប្បន្នរបស់ខ្លួន គឺបច្ចុប្បន្នដែលគេកំពុងដើរសង្កេតតាម " ប្លយយ៉ូ " (លេនដ្ឋានខ្មាំងខ្មែរក្នុងបន្ទាយសម្រាប់ដើរល្បាត កុំឱ្យសត្រូវតម្រង់បាញ់ដោយស្រួលបាន) ។ ការល្បាតនេះ ជួយពង្រឹងស្មារតីរបស់ថ្នាក់ក្រោម កុំឱ្យច្រើនប្រហែសផងនិងឱ្យពួកគេឃើញថា ថ្នាក់លើមានការហត់ឆ្អើយ និងប្រុងប្រយ័ត្នដូចពួកគេដែរ មិនបណ្តោយឱ្យថ្នាក់ក្រោមឆ្អើយហត់តែឯកឡើយ ។ យូរៗគេពួលម្តងផ្ទុះ នៅចុងម្ខាងនៃបន្ទាយក្បែរជើងព្រៃ ។ អ្នកកម្លោះ និងក្រុមរបស់ខ្លួនតម្រង់ទៅទិសដៅនៃសម្លេងផ្ទុះ ។ មួយសន្ទុះក្រោយមកគេបានទៅដល់ចុងម្ខាងនៃបន្ទាយ ។ ក្រុមអ្នកល្បាតរាយការណ៍ភ្លាមៗ : " ជំរាបលោកអនុសេនីយឯក មានស្រមោលខ្មៅលួចចូលមក យើងខ្ញុំបាញ់សន្លាប់ស្រមោលខ្មៅនោះ ធ្វើឱ្យស្រមោលខ្មៅនោះនៅស្ងៀមមួយកន្លែង រហូតដល់ភ្លឺ ហ្វារលត់យើងមើលស្រមោលខ្មៅនោះមិនច្បាស់ទៀត " ។

មួយសន្ទុះក្រោយមក ខ្ញុំឱ្យគេបាញ់ភ្លើងហ្វាមួយទៀត ចាំខំសង្កេតថា ស្រមោលខ្មៅនោះនៅដដែល ឬចូលទៅបាត់ហើយ ។

(សូមរង់ចាំអានភាគបន្ត)

## Washington Wellness Care

●បើលោកអ្នកមានគ្រោះថ្នាក់រថយន្ត, មានរបួសនៅកន្លែងធ្វើការ ឬក៏រអិលហើយដួលរហូតដល់មានរបួសតែពុំដឹងនរណាជា អ្នកទទួលខុសត្រូវ ?



### ●យើងអាចជួយលោកអ្នកបាន

- មជ្ឈមណ្ឌល "វ៉ាស៊ីនតុនវែលណេសកែ" មានបទពិសោធន៍ក្នុងរឿងរបួសក្នុងគ្រោះថ្នាក់រថយន្ត មានរបួសនៅកន្លែងធ្វើការនិងរអិលដួលបណ្តាលឱ្យរបួស
- យើងណែនាំទៅមេធាវីដែលអាចការពារសិទ្ធិលោកអ្នកបាននៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់
- អាចផ្តល់ផែនការណ៍ជួយចេញសោហ៊ុយចំពោះបុគ្គលដែលគ្មានប័ណ្ណធានារ៉ាប់រង
- សូមទូរស័ព្ទមក "វ៉ាស៊ីនតុនវែលខែល" ភ្លាម ដើម្បីឱ្យដឹងថា តើយើងអាចជួយលោកអ្នកដោយវិធីណា

វិទី និយាយភាសាខ្មែរ លេខទូរស័ព្ទ : 215-380-1350  
500 Washington Ave., 1st Fl. Philadelphia, Pa 19147 Phone: 215-551-6838

## ច្រក្រីមកែសម្ផស្សតំបន់ " ឡូគីយ៉ាឡា "

ហ្វីឡាដែលហ្វី, ដោយ : នារី គិត

...ដើម្បីសម្តែងនូវចំណងមិត្តភាពក្នុងសហគមន៍ខ្មែរ ជាមួយសហគមន៍ដទៃទៀតនៅហ្វីឡាដែលហ្វី កម្មវិធីតាំងពិពណ៌នាផ្លូវ "អូលយ៉ក" ខាងជើង នឹងត្រូវរៀបចំឡើង, ផ្តើមគំនិតដោយ Pacific Rim . នៅថ្ងៃទី ៣ ខែតុលា ឆ្នាំ ២០០៩ ។ តំណាងសហគមន៍នានាជនជាតិពាតក្រុម បានបង្ហាញសេចក្តីរីករាយ និងចូលរួមធ្វើពិធីតាំងពិពណ៌សង្គមមួយនេះ បានឱ្យជោគជ័យ... គឺជោគជ័យសម្រាប់ភាគរភាព សម្រាប់កែសម្ផស្សក្នុងភូមិ សម្រាប់សន្តិសុខ សម្រាប់ការអប់រំក្នុងគ្រួសារ ។ល។ នារី គិត ធ្វើការនៅផ្លូវ "អូលយ៉ក" បានចូលរួមយោបល់របស់ខាងយ៉ាងនេះថា :

Philadelphia  
By Nary Kith  
in the past ten years, the city of Philadelphia has been known for its crime, it's ghettos, its not-so-brotherly love mentality and behaviors. Philadelphians have forgotten the beauty, the compassion and the opportunities that this city can offer. Times have changed and people are no longer leaving their front doors unlocked. I challenge you to find someone today who says they are comfortable leaving their front doors unlocked and i'll tell you that they probably recently moved to the city or that their naiveté



clouds their view of the real world. People are wearier about how they interace with other people for fear that they would meet their untimely demise. if Philadelphians continue to allow hate and envy to control their behaviors, we may never become the wonderful city that embodies the phrase, " the city of brotherly love ".  
To make any change, we must want to see change then put our plan into action so that we are no longer famous for our crime rates. The Pacific Rim Resource Center (PRRC) locate in the heart of the logan community in Philadelphia has begun to make a change that could possicly impact all the communities in phila-delphia. PRRC opened its door on September 2007 to serve the under-serve, the Asain American population, with basic case management that led to much, much more. On Saturday, October 3, 2009 from 12pm-4pm, PRRC along with many other social, medical, and behavioral health agencies will come together to raise awareness about available resources while also celebrating the culture that is located in logan. The event titled, " Building Bridges : Celebrating the Richness of Diversity in logan " will be held outdoors on the 4900 block of Old York Road to start the positive change tha Philadelphia so desperately needs. The hope is the people of that community can sustain financial, emotional and mental stability. The hope is to encourage this community to become a neighborhood and develop positive relationships. Finally the hope is to show to other communities that Philadelphia is still beautiful.



# Sense of Relief

An Idyllic Setting and Centuries-Old Sculptures Make The Hike up to Kbal Spean a ReMarding Experience

BY PAUL VRIEZE  
THE CAMBODIA DAILY

**S**IEM REAP PROVINCE - It is quiet in the "valley of a 1,000 lingas" in the western Kulen Mountains. Only the sound of insects fills the air, while a few tourists slowly make their way up along the Kbal Spean River on a meandering jungle trail.

On the mountain slope, located 12 km north of the famous Banteay Srei temple, visitors can make the short trek up to Kbal Spean, or "Headwater Bridge," a natural stone bridge on the upper reaches of the river where hundreds of lingas and glyphs from Hindu mythology have been carved into a 150-meter stretch of riverbed.

The 1,400-meter ascent to the carvings, over a sandy path winding through the forested slopes, is full of natural beauty

and offers an appealing alternative to those suffering from "temple fatigue" after days of visiting Angkor.

Rediscovered only in 1968 by Jean Boulbet, a French researcher from the Ecole Francaise d'Extreme-Orient, the 11th to 13th century carvings in the riverbed and just above the waterline are fairly intricate and remarkably well preserved after hundreds of years of water flow.

The carvings show the religious importance of the Kulen mountains to ancient Angkor. The reliefs and rectangular fields of hubbed lingas—a symbol of Hindu deity Shiva—were believed to sanctify the water, which flows into the Siem Reap River that runs through the Angkor area and feeds its water reservoirs and surrounding rice fields.

The path to the water is full of rock formations, but the incline is



not very steep, and wooden steepest parts of the trail. Depending on the fitness of the visitor, it might take between one-and-a-half and two hours to complete the climb.

Along the way there is a small waterfall, while there are also some great views of the valley below. At the end of track, at Kbal Spean, the river rushes spectacularly past two intricate

cases have been built at the carvings of a reclining Vishnu, one of the gods of the Hindu trinity, dreaming the cosmos into being.

The trip from Siem Reap town to Kbal Spean takes around 1.5 hours by tuk-tuk and has become more comfortable and quicker since National Road 64 to Anlong Veng was completed last year.

## Advertising...

"Some people think that if they have a good products and good service they can build up reputations and they think that is good enough," he said, adding that such businesses could face problems if they don't change their minds.

Even with the infusion of ad dollars from telecoms, some of the mobile providers have not moved beyond basic name recognition in their campaigns, said Mervyn Cheo, CEO of Phibious advertising firm.

Some ads merely show "happy Cambodians smiling, holding a phone. What's the difference?

There doesn't seem to be much effort on the marketing side to differentiate themselves," he said.

Some are only focusing on promotions, not building brands or using aspects of Cambodian culture to attract brand loyalty, he said.

"I think the market will be forced to try to be a lot more creative," he said.

Syed Azmeer, chief marketing officer for Telekom Malaysia International Cambodia, which owns the Hello Point mobile phone network, said his company is trying to be creative and doesn't show mobile phones in its ads so that it can convey a broader message of communication.

"There are nine players, so the message has to stand out," he said, referring to the number of mobile phone service providers in Cambodia.

## 23 Arrested While Protesting Poipet Evictions Released

BY KUCH NAREN  
THE CAMBODIA DAILY

Twenty-three villagers, including nine women, held in pretrial detention for allegedly assaulting police and military police with cans and other refuse in order to contest the eviction of six families living in Poipet, were released on bail Thursday, court officials and right workers said.

Two local NGO workers, who were also charged with attempted murder, arson, incitement and international property damage, were previously released on bail on July 25, though one NGO worker remains in custody.

"I have received the court's order to release a total of 26 people on bail," Nuon Vanna, Banteay Meanchey provincial prison director, said Friday.

"I only know that they [the 26 people currently on bail] are still under the court's control and they must present themselves at court any time the court wants to question them," said Mr Vanna.

On July 22, police arrested Mom Pich and Bon Ra, who were subsequently charged with illegally selling land belonging to Touch Sovan Phally, a businessman in Poipet. Their arrest came just two days before the six families were due to be evicted from the contested land. Both are still imprisoned.

A third party allegedly involved in the sale is still at large.

On July 25, villagers attempted to block police from carrying out the court-ordered conviction. Twenty-eight were arrested during the protest, only three of whom remain in prison: Ly Keang, a local tailor, Kong Rithy, commune councilor for the SRP, and Mum Vuthy, director of Banteay Meanchey-based NGO Independent Democracy of Informal Economic Association, or IDEA.

Chea Sokun, secretary general for IDEA, said that the court had charged three of the NGO's staff.

"I am hiding myself as well because I received a report that

police are looking to arrest me," said Mr Sokun.

"The continuous detention of my superior, Mam Vuthy, discourages my organization from carrying out rights advocacy aid," he added.

Soum Chankea, provincial coordinator for local rights group Adhoc, said Friday that all the people arrested during Friday's protest should be released, and appealed to court officials to drop all charges.

But Judge Sim Kuch said that the only reason 26 people had thus far been released on bail was because they had confessed to their crimes. Mr Kuch also said that court officials were considering whether they could drop some of the charges, excluding those against Mom Pich.

"For the three [remaining] inmates arrested Friday, they can be released on bail when they confess," he said, adding that Mom Pich would go on trial "soon."



(តមកពីទំព័រ ០១)

ជំរឿនប្រជាជនសហរដ្ឋអាមេរិក...

ផ្លូវ " ប្រដ " ខាងជើង កាលពីថ្ងៃពុធ ទី២៩ នេះ ដើម្បីពន្យល់ និងលើកទឹកចិត្តឱ្យ ប្រជាជននាំគ្នា ចូលរួមបំពេញឈ្មោះឱ្យបានគ្រប់គ្នា ។

អ្នកស្រី ខង និយាយថា : ការជំរឿនប្រជាជន នេះ មានសារៈសំខាន់ណាស់ ដោយរៀងរាល់ ១០ឆ្នាំម្តង អ្នកគ្រប់គ្រងសហរដ្ឋអាមេរិក ត្រូវ តែដឹងឱ្យបានច្បាស់ថា ប្រជាពលរដ្ឋទាំងអស់ មានប៉ុន្មាននាក់? រស់នៅទីណាខ្លះ? អាយុប៉ុន្មាន? ជាតិសាសន៍អ្វីខ្លះ ? ។ល។ ដើម្បីចែកចាយធន ពីរដ្ឋទៅប្រជាជនឱ្យបានស្មើគ្នា ឧទាហរណ៍ នៅ ផែនស៊ីរីនា នេះមានពលរដ្ឋដល់ទៅ ៣០% ដែលពុំបានចូលឈ្មោះទៅក្នុងជំរឿន CENSUS ឆ្នាំ ២០០០ ដូច្នេះនៅរដ្ឋនេះ ធនធានដែលត្រូវ ចែកបញ្ជូនមកត្រូវបង់ខាត ដោយពលរដ្ឋប្រមាណ ២០ម៉ឺននាក់ ពុំបានបំពេញឈ្មោះក្នុង ជំរឿន ។ ដូច្នេះ ពន្ធដារក្នុងរដ្ឋត្រូវឡើងថ្លៃ ព្រោះ ប្រាក់ចំណូលសម្រាប់ជួយសាលារៀន ជួយធ្វើផ្លូវ ជួយមនុស្សចាស់ ត្រូវបានកាត់បន្ថយក្នុងរយៈ ពេល១០ឆ្នាំមុននោះ ។

អ្នកស្រី ក្រេស ខង បានបន្តថា សូមឱ្យពលរដ្ឋ ទាំងអស់ ទាំងមករស់នៅស្របច្បាប់ ឬ មិនស្រប មាន ឬ ក្រ ទទួលប្រាក់ជំនួយរដ្ឋ ឬ គ្មាន កុំឱ្យភ័យ ខ្លាចដោយប្រការណាមួយ នឹងបំពេញលិខិត

ជំរឿនប្រជាជននោះ ពីព្រោះអង្គការ ២០១០ CENSUS ធានាការសម្ងាត់ព័ត៌មានដែល ទទួលបាននោះ យ៉ាងពិតប្រាកដមិនចែករំលែក ព័ត៌មានរបស់លោកអ្នកទៅឱ្យអង្គការរដ្ឋពាក់ កណ្តាលរដ្ឋណាមួយឡើយ ។

លិខិតដែលមានអាស័យដ្ឋាន តែឥតឈ្មោះ នឹងមកដល់អាស័យដ្ឋានលោកអ្នក នៅខែកុម្ភៈ - មីនា ឆ្នាំ ២០១០ ហើយត្រូវត្រឡប់ទៅការិយាល័យ ២០១០ CENSUS វិញ បន្ទាប់ពីបាន បំពេញគ្រប់គ្រាន់ ហើយឱ្យបានមុនថ្ងៃទី១ ខែ មេសា ឆ្នាំ២០១០ ។ តើនៅខែមេសានោះ រហូត ដល់ខែកក្កដា ចំពោះអ្នក ដែលពុំទាន់បានបំពេញ ហើយផ្ញើលិខិត CENSUS ទៅឱ្យគេវិញ គេនឹង ទៅទារយកលិខិតដែលគេឥតបានទទួលវិញ នោះដល់ផ្ទះ ។

សមាជិកនៃក្រុមប្រជុំគាំទ្រគ្រួសារខ្មែរ បាន តាំងសំនួរជាច្រើន ដើម្បីឱ្យបានយល់ច្បាស់ ។ លោក ម៉ម យ៉ន បានអំពាវនាវឱ្យខ្មែរយើងបំពេញ ភារៈកិច្ចជាពលរដ្ឋនេះ ដោយកុំខ្លាចអារ ដើម្បី នាំធនធានរដ្ឋ មកជួយគ្រួសារ រីឯ ណារី គិត បាន សុំ អញ្ជើញអ្នកដែលលំបាកបំពេញលិខិត CENSUS ឱ្យមកកាន់ ទីស្នាក់ការ WEDGE គេនឹងជួយបំពេញឱ្យ ។

NEW ASIA AMERICA TRAVEL, INC. Domestic & International Travel Services. Serve all major airlines: Tours-cruises, Reentry permits/visa, Passport photos, Honeymoon packages - specials, Single paper, Special Group Tours, Walt Disney 4-8 days, Las Vegas 4-7 days, California 7-10 days, Hawaii 6-14 days, Caribbean -Mexico, Europe 7-21 days, Asia: China, Hong Kong, Singapore, Malaysia, Thailand, Cambodia 10-21 days, Money Transfer (Vietnam only), Citizenship test, Pin and Pinless phone cards.



EVA AIR advertisement featuring flight routes, service details, and contact information. Includes the EVA AIR logo and a map showing flight paths to various international destinations.



...ខ្លឹមសារនៃក្រសួងប្រកាសលើកកម្ពស់ការងារស្រែកស្រែក ដោយសារមានគុណប្រយោជន៍ច្រើន  
យ៉ាង ហើយត្រូវបានគេទិញយកទៅធ្វើជាគ្រឿងសម្លាប់តុលាការបុរស-ស្រ្តី និងសម្រាប់យកទៅ  
ធ្វើជាឱសថព្យាបាលរោគចិត្តផង ។

# ដើមខ្លឹមសារនៃក្រសួងមានហាងឆេងខ្ពស់

តារាង, ខ្សែបង្គោល : បុត្រ សិហា

●●●បច្ចុប្បន្ននេះ ដើមខ្លឹមសារនៃក្រសួងត្រូវបានអ្នកស្រុកធ្វើការ  
ដាំដុះនៅខេត្តតាកែវយ៉ាងច្រើន ហើយបន្ទាប់ពីដាំមានខ្លឹមហើយ  
ឈូញឈើទិញដល់ផ្ទះ ព្រមទាំងមានហាងឆេងខ្ពស់ ទៀតផង ។

ដោយសារតែខ្លឹមសារនៃក្រសួងមានគុណប្រយោជន៍ពួកឈូញ  
បានដើរទិញពីអ្នកស្រុក គ្រប់ទីកន្លែងយកទៅលក់នៅក្រៅប្រទេស  
ក្នុងតម្លៃខ្ពស់ ដែលធ្វើឱ្យអ្នកស្រុកដែលមានធនធានកង់កម្រក់ដាំ  
ប្រភេទឈើនេះវិញ ។

លោក ប៉េង សាង កសិករនៅភូមិចម្ការអង្គ ឃុំកូស ស្រុកត្រាំកក់  
បានឱ្យដឹងថា គាត់បានទិញកូនខ្លឹមសារនៃក្រសួងពីក្រុងសីហនុ ប្រមាណ  
5000ដើម ដែលនៅក្នុងមួយដើមតម្លៃ1500រៀល ។ ការដាំដុះ  
គាត់ ដាំពីដំបូងជាមួយនឹងដំណាំស្វាយ ឈូងដែរ ប៉ុន្តែដល់ឆ្នាំកក់ដាំ  
ដើមឈើផ្សេងទៀត គឺខ្លាចឱ្យវាសង្កត់ដើមខ្លឹមសារនៃក្រសួង ។

លោក ប៉េង សាង បន្តថា ពេលនេះដើមខ្លឹមសារនៃក្រសួងមាន  
អាយុ5ឆ្នាំហើយ ពុះត្រាតែមានអាយុ10ឆ្នាំទើបវាឱ្យផល បើតាម  
លោកដឹងក្នុងដើមតម្លៃចាប់ពី100ទៅ200 ដុល្លារ ។ លោក  
សង្ឃឹមថា ដើមខ្លឹមសារនៃក្រសួង នឹងឱ្យផលដល់ក្រុមគ្រួសារគាត់ច្រើន  
នៅពេលអនាគតមិនខានឡើយ ។

ចំណែកអ្នកស្រី យ៉ុង ម៉េន រស់នៅភូមិចម្ការអង្គ ឃុំកូស ស្រុក  
ត្រាំកក់ បានឱ្យដឹងថា ការដាំដុះដើមខ្លឹមសារនៃក្រសួងនេះវាមិនសូវលំបាក  
ទេ ប៉ុន្តែយើងត្រូវចំណាយពេលវេលាថែទាំឱ្យបានយូរ និងចំណាយ

លុយអស់ច្រើនទើបទាញផលពីវាមកវិញ ។ ស្រុកយើងដាំដល់វាមាន  
អាយុ10ឆ្នាំទើបមានខ្លឹមឈូញដើរមកទិញអស់ហើយ ។

អ្នកស្រី យ៉ុង ម៉េន បន្តថា បើនៅបរទេសតាមលោកដឹង គឺគេ  
មិនកាប់ដើមវាចេញទេ គឺគេយកដៃកសាងយកជីវ ចេញក្លាយជា  
ខ្លឹមសារនៃក្រសួងមានក្លិនក្រអូបខ្លាំងណាស់



ដើមខ្លឹមសារនៃក្រសួង



ដើមខ្លឹមសារនៃក្រសួង

រោគចិត្តផង ។

បើសិន និយាយពីតម្លៃវាឡើងលឿន ជាងមានទៅទៀត ។

ជាពិសេសនោះ វាក្លាយជាទំនិញឧស្សាហកម្មដ៏មានតម្លៃដែល  
ពួកឈូញបរទេសទិញយកទៅផលិតជាគ្រឿងសម្លាប់កាយ  
ប្រេងរ៉ែល និងជាឱសថជាច្រើនមុខសម្រាប់យកទៅព្យាបាល

គួរបញ្ជាក់ថា ដើមខ្លឹមសារនៃក្រសួងនេះអ្នកស្រុកធ្លាប់ឮតែក្នុងរឿង  
ព្រេងនិទានជាច្រើន សតវត្សមកហើយ ប៉ុន្តែសព្វថ្ងៃនេះត្រូវបាន  
អ្នកស្រុករស់នៅខេត្តតាកែវ កោះកុង រតនគិរី មណ្ឌលគិរី ដាំតាម  
ចម្ការសម្រាប់ដោះស្រាយជីវភាពកាន់តែច្រើនឡើងហើយ ។



## Nationwide

Insurance & Financial Service

**សេវាធានារ៉ាប់រង និងហិរញ្ញវត្ថុ**

We offer Cheap Price for Every Client

**យើងធ្វើជូនគ្រប់ភ្ញៀវដោយតម្លៃទាប**

Business Liability Insurance	ធានារ៉ាប់រងជំនួញឈាមរាងកាយ
Home Insurance	ធានារ៉ាប់រងផ្ទះលំនៅដ្ឋាន
Health Insurance	ធានារ៉ាប់រងសុខភាព
Auto Insurance	ធានារ៉ាប់រងរថយន្ត
Life Insurance	ធានារ៉ាប់រងជីវិត

Discount 30% when you purchase Home & Auto Insurance

ចុះតម្លៃ ៣០ % បន្ថែមបើលោកអ្នកទិញ  
ធានារ៉ាប់រងផ្ទះ និងរថយន្តមកជាមួយ

South Philadelphia office:  
600 Washington Ave Suite #8  
Philadelphia, Pa 19147  
Tel: (215) 463-1257  
Fax: (215) 463-2036

North Philadelphia office:  
6603 Bustleton Ave.  
Philadelphia, Pa 19149  
Tel: (215) 335-2140  
Fax: (215) 335-2147



## The Noni Juice

ទឹកផ្អែមផ្អែម "ណូនី" ខ្មែរហៅផ្អែម "ញ៉" ត្រូវបានគេចាត់ទុកថា  
ឱព្យាបាល ឬមន្ត គ្នាចម្លងយកផ្អែម "ញ៉" នេះទៅ  
ត្រាស្រា ហើយពិសារជាថ្នាំព្យាបាលការឈឺចាប់តាមរោគ  
បណ្តាលឱ្យមានកម្លាំង-កម្លាំងឈាម ។ ឈាម ឆ្អែក  
នេះ អ្នកវិទ្យាសាស្ត្រខាងពេទ្យកម្រិតថា ផ្អែម "ញ៉"  
នេះ បើប្រើឱ្យស្រួលគ្នាឈាមចាត់តិចតិចធ្វើឱ្យចុះសម្រាល  
ឈាមបន្ថយការឈឺចាប់នៃដងព្រាចាស់ ឬទឹក  
នោមផ្អែម-ធ្វើឱ្យមានកម្លាំង និងថ្លៃថ្លៃឈាមអាហារ  
ទៀតផង។  
សូមទាក់ទងតាមឈ្មោះ និងទូរស័ព្ទខាងក្រោម ដើម្បី  
ថ្វីទឹកផ្អែម "ណូនី"



Philadelphia: David: 215-268-4821 or Jason: 215-805-3396

Rhode Island: Hui Le: 401-640-5158

Lowell: Samran: 508-216-6062

The Noni Juice is made by traditional method, 100% pure, and no preservation. It can help decrease high blood pressure; reduce arthritis pain, diabetes, increase body energy level and digestion system.



# នយោបាយកំពុងប្រែប្រួល សេងធារី ចេញពី CSD

ភ្នំពេញ, ខែវិច្ឆិកា : ម៉ាត កុសល

...កញ្ញា សេង ធារី អតីតនាយិកាមជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សង្គម ដែលមានឈ្មោះលេចធ្លោជាងគេក្នុងចំណោមអង្គការសង្គមស៊ីវិលនានាត្រូវបានប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាលចាស់ដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅតុលាការដើម្បីបណ្តេញនាយិកាប្រតិបត្តិបន្តនេះចេញពីតំណែងស្របពេល ដែលនាងមានបេសកកម្មចាកចេញទៅក្រៅប្រទេសនោះ ។

ការសម្រេចរបស់តុលាការក្រុងភ្នំពេញ ឱ្យអតីតក្រុមប្រឹក្សាភិបាលមានតែឈ្មោះនេះ ឈ្នះត្រូវបានអង្គការ សមាគមក្នុងស្រុក មានការចាប់អារម្មណ៍ ហើយខ្លាចករណីបែបនេះ រីករាលដាលដល់ស្ថាប័នរបស់ខ្លួន ។ ករណីបណ្តេញ កញ្ញា សេង ធារី ចេញពីតំណែងនេះ ត្រូវបានអ្នកវិភាគឯករាជ្យខ្លះថា "នយោបាយកំពុងប្រែប្រួលនៅក្នុងស្ថាប័នអង្គការសង្គម ស៊ីវិលទៀតហើយ" ។

លោក វី ហ៊ុយ អតីតប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាលផុតអាណត្តិ និងជាដើមបណ្តឹងបានប្រាប់អ្នកសារព័ត៌មាននៅទីស្នាក់ការកណ្តាលក្រុងភ្នំពេញថា កញ្ញា សេង ធារី ជានាយិកាប្រតិបត្តិមជ្ឈមណ្ឌលដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍សង្គម ដែលត្រូវបានតែងតាំងកាលពីឆ្នាំ 2006 នោះ ត្រូវបានគេដកចេញពីតំណែងដោយសារតែរំលោភលើសេចក្តីទុកចិត្ត ។

លោក វី ហ៊ុយ បន្តថា ការងារកន្លងមក កញ្ញា សេង ធារី មិនបានពិគ្រោះយោបល់ជាមួយក្រុមប្រឹក្សាភិបាលចាស់ទេ ហើយបានព្យាយាមបណ្តេញពួកគេចាស់ៗចេញ និងបង្កើតក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

ថ្មីទៅវិញ ។

មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សង្គមនេះ ត្រូវបានបង្កើតឡើងកាលពីឆ្នាំ១៩៩៥មានឈ្មោះល្បីល្បាញដោយសារតែអង្គការនេះ មានភាពប្រសើរបំផុតក្នុងការស៊ើបអង្កេតនៅក្នុងប្រព័ន្ធតុលាការក្នុងស្រុក និងសាលាក្តីខ្មែរក្រហម ។

ជម្លោះផ្ទៃក្នុងនៃអង្គការនេះបានចាប់ផ្តើមតាំងពីខែមិថុនា ឆ្នាំ2008 ខណៈដែលក្រុមប្រឹក្សាភិបាលចាស់ៗបានប្រកាសដក កញ្ញា សេង ធារី ពីតំណែងប្រធានដោយសារតែខ្វះការទំនាក់ទំនងជាមួយពួកគេ ។

កញ្ញា សេង ធារី បានអះអាងថា ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនេះ ត្រូវបានគេរំលាយចោលរួចទៅហើយ និងបានជំនួសដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាលថ្មីចំនួន11នាក់ថ្មី មុននឹងមានពាក្យបណ្តឹងនេះទៅទៀត ។

អតីតនាយិកាមជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សង្គមបានបញ្ជាក់ថា ពេលនេះខ្ញុំបានដាក់លិខិតសម្គាល់ចូលតុលាការហើយ ករណីនេះវាផ្តើមចេញពីរឿងបុគ្គល ហើយខ្ញុំសង្ឃឹយទៅលើនយោបាយមកប្រៀបធៀបក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ។ ជាពិសេស វាគ្មានមូលដ្ឋានសម្រាប់អនុវត្តមកលើរូបខ្ញុំនោះទេ ពីព្រោះរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃដែលចុះហត្ថលេខាដោយលោក ស ខេង បានផ្តល់សិទ្ធិឱ្យខ្ញុំជាអ្នកគ្រប់គ្រង និងមានសិទ្ធិសម្រេចកិច្ចការក្នុងអង្គការទាំងក្រុមប្រឹក្សាភិបាលថ្មីក៏ដូចគ្នាដែរ ។

កញ្ញា សេង ធារី បន្តថា ករណីនេះតុលាការពិតជាបានចូលដៃចូលក្នុងរឿងរបស់យើងខ្ញុំទាំងគ្មាននីតិវិធី ពេលនេះយើងកំពុងធ្វើការស្រាវជ្រាវ



កញ្ញា សេង ធារី អតីតនាយិកាមជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សង្គម

និងចង់ដឹងថា នយោបាយប្រៀបធៀបក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ណា ? តុលាការលូកដៃកម្រិតណា ? ទោះបីយ៉ាងណាខ្ញុំសង្ឃឹមថា រឿងនេះអាចមានដំណោះស្រាយជាក់ជាមិនខាន ។

លោក អាង ឧត្តម មេធាវីរបស់កញ្ញា សេង ធារី បានប្រាប់ The Cambodia Daily ថាទោះ បីជាតុលាការបានសម្រេចរឿងក្តីនេះ យ៉ាងណាក៏បណ្តឹងរបស់លោក វី ហ៊ុយ គ្មានមូលដ្ឋានដែរ ព្រោះពួកគេដែលមានតួនាទីជាមួយអង្គការទៀតហើយ ។

លោក អាង ឧត្តម បន្តថា អាណត្តិរបស់លោក វី ហ៊ុយ បានចប់ហើយ គឺមុនមានបណ្តឹងនេះទៅទៀត ។ ពេលនេះកូនក្តីរបស់លោកបានដាក់ពាក្យបណ្តឹងទៅសាលាឧទ្ធរណ៍ ដើម្បីបញ្ចប់អតីតករណ៍ និងអាចប្តឹងប្រឆាំងចំពោះអ្នកព្យាយាមគ្រប់គ្រងអង្គការនេះថែមទៀត ។

អង្គការសង្គម ស៊ីវិល ចំនួន21បានហៅចំណាត់ការរបស់តុលាការលើ កញ្ញា សេង ធារី ជារឿងរស្មីបសម្រាប់ពួកគេ ហើយពួកគេរកវិធីដោះស្រាយផ្សេងៗ បើមានរឿងបែបនេះ សូមកុំឱ្យតុលាការ

លូកដៃឱ្យសោះ ។ ជាពិសេស គណៈកម្មការប្រតិបត្តិកម្មនោះ បានដកបេក្ខភាពមជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សង្គមចេញពីសមាជិកគន្លឹះឱ្យមកត្រឹមជាសមាជិកធម្មតា ។

បើតាមអ្នកស្និទ្ធស្និមិត្តកញ្ញា សេង ធារី បានឱ្យដឹងថា ចាប់តាំងពីតុលាការលូកដៃចូលក្នុងជម្លោះនេះ រួចមកបុគ្គលិកមួយភាគធំអស់ទឹកចិត្តធ្វើការងារហើយ ពីព្រោះតែការបណ្តេញនាយិកាបស់ខ្លួនទាំងគ្មានកំហុស ។ ចំណែកម្ចាស់ផ្ទះដែលជួលឱ្យអង្គការ ក៏រកឿងទារថ្លៃល្អិតដែរ ហើយក៏ចង់រុះរើឈប់ឱ្យជួលបន្តទៀតដែរ ។

ប្រភពខាងលើបន្តថា ក្នុងស្ថានភាពមិនច្បាស់លាស់នេះ ម្ចាស់ជំនួយ3ក្នុងចំណោមម្ចាស់ជំនួយចំនួន6 ដែលបានផ្តល់លុយដល់មជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សង្គមបានផ្អាកឈប់ផ្តល់ជំនួយតែម្តង ។ ចំណែកម្ចាស់ជំនួយ3ទៀតនោះស្ថិតក្នុងចិត្តអស់ឯកទំនងជាចង់ផ្តាច់ជំនួយដែរ ហើយមើលទៅដោយសារការចង់បានអំណាចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលចាស់ខុសទំនង ។

ប្រភពខាងលើក៏បានអះអាងថា ការដែលប្រធានក្រុមប្រឹក្សាចាស់អស់អាណត្តិហ៊ានលូកដៃបែបនេះទំនងជាមានអ្នកនយោបាយនៅពីក្រោយខ្នង ដោយសារជាញឹកញាប់កញ្ញា សេង ធារី តែងរិះគន់ដល់ប្រព័ន្ធតុលាការនៅកម្ពុជា និងរិះគន់ចំពោះនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន ក្នុងការលូកលាន់ដល់ការងារសាលាក្តីខ្មែរក្រហមស្តីពីការជំទាស់នាំខ្លួនជនសង្ឃឹយបន្ថែមមកកាត់ទោស ។ បញ្ហានេះនឹងកើតមានចំពោះអង្គការផ្សេងទៀតមិនខានឡើយ ប្រសិនបើប្រធានអង្គការនោះហ៊ានរិះគន់រដ្ឋាភិបាលដូច សេង ធារី ។

320 W. Oregon Avenue Suite 1 Philadelphia, Pa 19148  
 Tel. 215-952-6688  
 Open: 7 days a week. Sunday – Thursday: 9a.m.–9 p.m.  
 Friday & Saturday: 9a.m. –10 p.m.

**បើកទទួលភ្ញៀវរៀងរាល់ថ្ងៃចាប់ពីម៉ោង ៩ ព្រឹក ~ ម៉ោង ៩ ល្ងាច**  
**លើកលែងតែថ្ងៃសុក្រ និងសៅរ៍ បើករហូតដល់ ១០ យប់**

**បញ្ចុះតម្លៃ 20% លើមុខម្ហូបទាំងអស់**  
**20% OFF The Entire Meal**

- យើងមានមុខម្ហូបសំរាប់ពិសារបាយ មាន គុយទាវ មានទំបៀក ហើយ ជាពិសេសមានធ្វើ "ហ្វី" គ្រប់មុខ ជូន ពិសារយ៉ាងឈ្ងុយឆ្ងាញ់
- បុគ្គលិកយើងខ្ញុំនិយាយភាសាខ្មែរ រងចាំបរិភោគផងមិនឱ្យខុសបំណង ឡើយ



# HONG KONG SUPERMARKET

**Newly Renovated. Added new section . Clean and Improved management !**

ទើបនឹងកែលំអរថ្មីឡើងវិញ -បន្ថែមផ្នែកលក់ថ្មីទៀត ហាងស្អាត ហើយបង្កើនគុណភាព គ្រប់ គ្រង  
**Weekly Sale**  
លក់ចុះថ្លៃរៀងរាល់សប្តាហ៍

**FAMER'S BEST**

571 ADAMS AVE. PHILADELPHIA, PA 19120  
Tel: 215-728-01300 Fax: 215-728-1600

OPEN 7 DAY 8:00-9:00

**\$1.79/can**

**\$2.99/bag**

**\$3.49/ea**

**\$7.99**

**\$2.99**

**\$7.99/lb**

**\$6.99/box**

- ចំណាយ \$140 ដុល្លារ ទទួលបានអង្ករស្រូវស ២៥ ផោន
- ចំណាយ \$100 ដុល្លារ ទទួលបាននូវភេសជ្ជៈ ឬទឹកព្យាបាលមួយប្រអប់ (តម្លៃ 8.99 )
- ចំណាយ \$25 ដុល្លារទទួលបានទឹកសណែងកម្រិតមួយដប ឬទឹកត្រីមួយដប ។



# Sense of Relief

An Idyllic Setting and Centuries-Old Sculptures Make The Hike up to Kbal Spean a ReMarding Experience

BY PAUL VRIEZE  
THE CAMBODIA DAILY

**S**IEM REAP PROVINCE - It is quiet in the "valley of a 1,000 lingas" in the western Kulen Mountains. Only the sound of insects fills the air, while a few tourists slowly make their way up along the Kbal Spean River on a meandering jungle trail.

On the mountain slope, located 12 km north of the famous Banteay Srei temple, visitors can make the short trek up to Kbal Spean, or "Headwater Bridge," a natural stone bridge on the upper reaches of the river where hundreds of lingas and glyphs from Hindu mythology have been carved into a 150-meter stretch of riverbed.

The 1,400-meter ascent to the carvings, over a sandy path winding through the forested slopes, is full of natural beauty

and offers an appealing alternative to those suffering from "temple fatigue" after days of visiting Angkor.

Rediscovered only in 1968 by Jean Boulbet, a French researcher from the Ecole Francaise d'Extreme-Orient, the 11th to 13th century carvings in the riverbed and just above the waterline are fairly intricate and remarkably well preserved after hundreds of years of water flow.

The carvings show the religious importance of the Kulen mountains to ancient Angkor. The reliefs and rectangular fields of hubbed lingas—a symbol of Hindu deity Shiva—were believed to sanctify the water, which flows into the Siem Reap River that runs through the Angkor area and feeds its water reservoirs and surrounding rice fields.

The path to the water is full of rock formations, but the incline is



not very steep, and wooden steepest parts of the trail. Depending on the fitness of the visitor, it might take between one-and-a-half and two hours to complete the climb.

Along the way there is a small waterfall, while there are also some great views of the valley below. At the end of track, at Kbal Spean, the river rushes spectacularly past two intricate

cases have been built at the carvings of a reclining Vishnu, one of the gods of the Hindu trinity, dreaming the cosmos into being.

The trip from Siem Reap town to Kbal Spean takes around 1.5 hours by tuk-tuk and has become more comfortable and quicker since National Road 64 to Anlong Veng was completed last year.

## Advertising...

"Some people think that if they have a good products and good service they can build up reputations and they think that is good enough," he said, adding that such businesses could face problems if they don't change their minds.

Even with the infusion of ad dollars from telecoms, some of the mobile providers have not moved beyond basic name recognition in their campaigns, said Mervyn Cheo, CEO of Phibious advertising firm.

Some ads merely show "happy Cambodians smiling, holding a phone. What's the difference? There doesn't seem to be much effort on the marketing side to differentiate themselves," he said.

Some are only focusing on promotions, not building brands or using aspects of Cambodian culture to attract brand loyalty, he said.

"I think the market will be forced to try to be a lot more creative," he said.

Syed Azmeer, chief marketing officer for Telekom Malaysia International Cambodia, which owns the Hello Point mobile phone network, said his company is trying to be creative and doesn't show mobile phones in its ads so that it can convey a broader message of communication.

"There are nine players, so the message has to stand out," he said, referring to the number of mobile phone service providers in Cambodia.

## 23 Arrested While Protesting Poipet Evictions Released

BY KUCH NAREN  
THE CAMBODIA DAILY

Twenty-three villagers, including nine women, held in pretrial detention for allegedly assaulting police and military police with cans and other refuse in order to contest the eviction of six families living in Poipet, were released on bail Thursday, court officials and right workers said.

Two local NGO workers, who were also charged with attempted murder, arson, incitement and international property damage, were previously released on bail on July 25, though one NGO worker remains in custody.

"I have received the court's order to release a total of 26 people on bail," Nuon Vanna, Banteay Meanchey provincial prison director, said Friday.

"I only know that they [the 26 people currently on bail] are still under the court's control and they must present themselves at court any time the court wants to question them," said Mr Vanna.

On July 22, police arrested Mom Pich and Bon Ra, who were subsequently charged with illegally selling land belonging to Touch Sovan Phally, a businessman in Poipet. Their arrest came just two days before the six families were due to be evicted from the contested land. Both are still imprisoned.

A third party allegedly involved in the sale is still at large.

On July 25, villagers attempted to block police from carrying out the court-ordered conviction. Twenty-eight were arrested during the protest, only three of whom remain in prison: Ly Keang, a local tailor, Kong Rithy, commune councilor for the SRP, and Mum Vuthy, director of Banteay Meanchey-based NGO Independent Democracy of Informal Economic Association, or IDEA.

Chea Sokun, secretary general for IDEA, said that the court had charged three of the NGO's staff.

"I am hiding myself as well because I received a report that

police are looking to arrest me," said Mr Sokun.

"The continuous detention of my superior, Mam Vuthy, discourages my organization from carrying out rights advocacy aid," he added.

Soum Chankea, provincial coordinator for local rights group Adhoc, said Friday that all the people arrested during Friday's protest should be released, and appealed to court officials to drop all charges.

But Judge Sim Kuch said that the only reason 26 people had thus far been released on bail was because they had confessed to their crimes. Mr Kuch also said that court officials were considering whether they could drop some of the charges, excluding those against Mom Pich.

"For the three [remaining] inmates arrested Friday, they can be released on bail when they confess," he said, adding that Mom Pich would go on trial "soon."



(តមកពីទំព័រទី ០៤) អ្នកមានអ្នកក្រ...

ហើយក៏ក្លាយទៅជា "មីលាន" បាន ហើយបានចែក  
សហគមន៍ខ្មែរជាពីរដាច់គ្នាស្របគ្នា ជាសង្គមអ្នក  
កំណាព្យស្រុកស្រីសប្បាយ និងសង្គមអ្នកធ្វើបុណ្យ  
ធ្វើទាន ដោយសារតែគ្មានអ្នកផ្សព្វផ្សាយ ហើយពន្យល់  
គ្នាពីវប្បធម៌ថ្មីនៃការចង់មានបាននោះឱ្យទៅជា  
"វត្តចំណូល" ។

ទស្សនៈនៃ "វត្តចំណូល" គឺជាការផ្សព្វផ្សាយ ដែល  
មានលក្ខណៈជាប្រព័ន្ធ ធ្វើឱ្យអ្នកស្ទាបចូលចិត្តជា  
ប្រចាំដោយជំនឿ ហើយយកទៅប្រតិបត្តិតាម  
ហើយបានជាផលយ៉ាងដូច្នេះ មែនដូចគ្នានឹង "វត្ត  
ចំណាយ" ធម្មតា ដែលមនុស្សចំណាយទៅបាន  
សេចក្តីស្ងប់ និងទទួលកុសលផលបុណ្យនៅបរលោក  
ឯណោះ ក៏ជាប្រព័ន្ធមួយដែរ ។ ខ្ញុំបានឃើញភាព  
ចម្លែកថ្មីមួយ ដែលមនុស្សមួយក្រុមជាខ្មែរ និយាយ  
ខ្មែរ ហើយលើកទឹកចិត្តគ្នាទៅវិញទៅមកឱ្យនិយាយ  
ពីការចង់មាន ដោយធម៌ដោយមិនខ្លាចបាបនៅ  
ហឺម្យាដែលយ៉ា នេះជាដំបូងបង្អស់ ។ ក្នុងបណ្តាការ  
ពិភាក្សាផ្សព្វផ្សាយជាច្រើននៅវិហារ "មីលាន" ដែល  
គេយកពេល ២ម៉ោងក្នុង ១ខែ ដើម្បីបណ្តុះបណ្តាល  
ចិត្តឱ្យគ្រួសារខ្មែរ មានចំណង់មានបាន ហើយថែម  
រក្សាទ្រព្យឱ្យបានជាប្រយោជន៍ដល់គ្រួសារ ។

លោក អ៊ូតេង ត្រកូលបានផ្តល់ឱ្យវេទិកា  
ទៅលោក រឿម ឡុង -លោក ញ៉ាយ ចំរើន លោក  
ម៉ម យ៉ិន ជាអ្នកបង្ហាញទស្សនៈ និងបច្ចេកទេសនៃ  
ការសន្សំច្រើនបែបយ៉ាងដល់សាធារណៈជនជាទូទៅ  
(តែពេលនេះច្រើនជាសមាជិកនៃគណបក្សសិទ្ធិ  
មនុស្ស និងគណបក្ស សម រង្ស៊ី នៃកម្ពុជា ក្នុង

បំណងបង្ហាញជម្រើសនៃទស្សនៈមួយថ្មី ទៅក្រៃ  
ទស្សនៈចាស់ដ៏ជ្រៅដូចគ្នា តែផ្ទុយគ្នាសម្រាប់លើ  
ជីវភាពគ្រួសារខ្មែរនៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ  
ប្រសើរឡើងបាន ក្នុងតំបន់ដែលកូនខ្មែរបោះបង់  
សាលាក៏ច្រើន គ្រួសាររស់ក្រោមភាពក្រីក្រក៏ច្រើន-  
ភាពអស់សង្ឃឹមក៏ច្រើន ។ វត្តចំណូលនេះ ពុំទាន់ក្លាយ  
ទៅជាប្រព័ន្ធពិតប្រាកដនៅឡើយទេ ដោយសារ  
ធ្វើការក្នុងភាពស្ម័គ្រចិត្ត ហើយនិងបទពិសោធន៍ ពុំ  
ទាន់បានក្លាយទៅជាច្រើន ។ ការសាកល្បងនេះ  
បង្ហាញពីការស្វែងរកការក្រោកឈរឱ្យបានរឹងប៉ឹង  
នៃសហគមន៍មួយដែលគំរូមាននៅជុំវិញខ្លួនយើង  
ស្រាប់ គួរឱ្យគោរពបាន ។

វត្តចំណាយ និងវត្តចំណូលហាក់ដូចជាផ្ទុយគ្នា  
តែទាំងពីរនេះ ចេះផ្តល់សេចក្តីថ្លៃថ្នូរដល់មនុស្សដូច  
គ្នា តែការភ្លេចផ្សព្វផ្សាយរបស់វត្តចំណាយថា  
"មនុស្សមិនអាចធ្វើទានឱ្យលើស ១ ភាគ ៤ នៃប្រាក់  
ចំណូលទេ ហើយបើភាគទៀតត្រូវទុកសម្រាប់  
សេចក្តីថ្លៃថ្នូរនៃជីវិតរបស់ខ្លួន និងគ្រួសារខ្លួន" ដែល  
កំពុងធ្វើឱ្យវត្តទាំងពីរនេះ ក្លាយទៅជាខុសគ្នា អាច  
នឹងមានទំនាស់នឹងគ្នាថែមទៀត ។ មកទល់ពេលនេះ  
ខ្ញុំមើលឃើញទស្សនៈមានក្រ "នេះថាមានប្រយោជន៍  
ហើយប្រើការបានលុះត្រណាតែ ១-ចង់ធ្វើជាអ្នក  
មាន ២-រកប្រាក់ចំណូលបានដោយធម៌ ឬស្របច្បាប់  
៣-មានជំនឿជាប្រចាំនូវសេចក្តីថ្លៃថ្នូរ និងការ  
ព្យាយាម ។ ទស្សនៈរបស់ខ្ញុំសង្ឃឹមថា លោកអ្នក  
អានមុខជានឹងមានការណែនាំជាមិនខាន ។

219 West Tabor Road .  
Philadelphia, PA 19120  
**(215) 458-3282**

Henry S. Mann H.Craig Mann Frederick mann, Jr.  
1915-1993 Supervisor Founder

A CENTURY of Excellence to the Delaware Valley  
Proudly serving Asian Communities for over 48 years.

## ឈាមនង្គ័រ

### "ម៉ែន"

- ▷ បម្រើសហគមន៍តាំងពី ១០០ ឆ្នាំមកហើយ  
មានទីកន្លែងសមរម្យធ្វើពិធីតម្កល់សព ។
- ▷ មានការមឈួសអាចបូជា ឬបញ្ចុះសព នៅ  
២០ ឆ្នាំចុងក្រោយនេះ យើងមានសេវាបម្រើ  
សហគមន៍ខ្មែរ ឱ្យអាចធ្វើបុណ្យតាមប្រពៃណី  
ជូនដំណើរអ្នកដែលបានចែកឋានទៅ ។  
បើសិនមានសំណួរ សូមទាក់ទងទៅ :  
Craig MANN : (215) 548-3292

## បុគ្គលិកទាន់ពេល

ដើមចំនុចក្រសួង

## ជ្រើសរើសយ៉ាងពេញចិត្ត

POSITION AVAILABLE  
នៅមានកន្លែងធ្វើការទំនើប

PACKING ការងាររំលែង	WAREHOUSE ការងារក្នុងឃ្លាំង
MANUFACTURING ការងារផលិត	MACHINE OPERATORS ការងារបញ្ជាម៉ាស៊ីន
ASSEMBLY ការងារផ្គុំគ្រឿង	GENERAL LABOR ការងារពលកម្មទូទៅ

COME IN AND APPLY TODAY  
សូមអញ្ជើញមកជាក់ស្តែងធ្វើការផ្ទាល់

"Missa Bay" ជាគ្រឹះហ៊ុនទំនើបបំផុត និងបន្ថែមលើ នៅ ស.រ.អា ឥឡូវនេះ កំពុងរក  
អ្នកធ្វើការ ៤០ នាក់ ដើម្បីរៀបចំម្ហូប មិនចាំបាច់មានបទពិសោធន៍ ឬចំណេះដឹងខ្ពស់ ធ្វើការក្នុង  
បរិយាកាសសីតុណ្ហភាព ៤០°F ស្អាត ។ កំរៃផ្តើមពី ៨.៥៥ ដុល្លារ ក្នុងម៉ោង កំរៃធ្វើលើសម៉ោង  
១២.៧៥ ដុល្លារ ក្នុងមួយម៉ោង ធ្វើការលើស ៤០ ម៉ោង ក្នុងមួយអាទិត្យ គ្រឹះហ៊ុនមានរបាយការណ៍ជូន  
ទៅកន្លែងធ្វើការ

**យើងទទួលពាក្យសុំធ្វើការនៅពិភពលោកហើយគឺ :**

CHINATOWN: 207 N. 9TH STREET. PHILADELPHIA, PA 19107  
TEL: 215-829-0188 (MON-FRIDAY)  
9:00-5:00 P.M.  
215-880-2724 (Sat & Sunday)  
SOUTH PHILLY: 529 WASHINGTON AVE., PHILADELPHIA, PA  
**សូមសួររក : ចាន់ សុម៉ាលី**  
TEL: 267-608-0742 / 215-462-3508 (MON-FRIDAY)  
267-238 2388 (Sat & Sunday)  
OnTime Staffing, LLC





# ពិជ្ជបាលក្នុងសម្ព័ន្ធមករដ្ឋាភិបាលសម័យ

ដោយ : ពិន សំខុន តពីលេខមុន

១៣ មិនា : សម្តេច សីហនុ ចេញពីទីក្រុង ហ្វីស ទៅកាន់ក្រុងមូស្គូ ។

១៥ មិនា : លោក លន់ នល់ សុំជំនួយ យោធាពីវៀតណាមខាងត្បូង ។

១៦ មិនា : សម្តេច សីហនុ មិនព្រមត្រឡប់ មកភ្នំពេញ នៅពេលដែល លោក អ៊ុំ ម៉ានូរិន ជា បងថ្លៃប្អូនបងប្អាបខ្លួន លោក លន់ នល់ តែមិន បានសម្រេច - មានបាតុកម្មប្រឆាំងវត្តមានយួន យៀកកុងផ្ទឹមទៀតកើតឡើង - កិច្ចចរចាបរាជ័យ ស្តីពីការដកទ័ពយួនកម្ពុជានិស្ស័យចេញពីកម្ពុជា ។

១៧ មិនា : លោក អ៊ុំ ម៉ានូរិន បានត្រូវបង្ខំ ឱ្យលាលែងពីតំណែងជាអគ្គិភិបាល ហើយយុទ្ធនៅគេហដ្ឋានរបស់លោក ។

១៨ មិនា : នៅពេលដែលរថក្រែកព័ទ្ធសភា ជាតិជុំជិត ហើយនឹងយោធាចូលលុកក្នុងទីប្រជុំ សភា និងព្រឹទ្ធសភាជាតិ បានបោះឆ្នោតជាសម្ងាត់ ក្រោមការគម្រាម - ការបោះឆ្នោតដោយហៅឈ្មោះ បានលទ្ធផលជាប់កងរដ្ឋ គឺដកតួនាទីសម្តេច នរោត្តម សីហនុ ជាព្រះប្រមុខរដ្ឋនៃកម្ពុជា តែងតាំងលោក

ចេង ហេង ជាប្រមុខរដ្ឋវិញ - រដ្ឋាភិបាលលោក លន់ នល់ ត្រូវកែប្រែ ។

( រដ្ឋាភិបាល លន់ នល់ )

ប្រមុខរដ្ឋ : ចេង ហេង (ពី១៨មិនា ១៩៧០ ដល់១០មិនា១៩៧០ )

: លន់ នល់ ( ពី១៤មិនា ១៩៧២ ដល់ ១មេសា១៩៧៥ )

១- រដ្ឋាភិបាល លន់ នល់ (១៨.៣.១៩៧០- ២១.៤.១៩៧៥)

. នាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីការពារជាតិ : លន់ នល់

. ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីទី១ ទទួលបន្ទុកមហាផ្ទៃ អប់រំ និងសំបូរសំរួលកិច្ចការសាសនា សណ្តាប់ ធ្នាប់សន្តិសុខ និងអប់រំជាតិ : ស៊ីសុវត្ថិ ស៊ីរិមតៈ

. ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីទី២ ទទួលបន្ទុកយុត្តិធម៌ សំបូរសំរួលខាងសាធារណសុខាភិបាលសង្គមកិច្ច ការងារបង្កើនគុណភាពជីវិត អភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ និងលំនៅដ្ឋានជនបទ និងទំនាក់ទំនងជាមួយ សមភា រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេស : យ៉ែម សំបូរ

(តទៅលេខក្រោយ)

# ពុទ្ធប្បវត្តិអមដោយរូបភាព

## A Pictorial Biography of Saky amuni Buddha

ដោយ : អ៊ឹម ឈឿម (តពីលេខមុន)

❖ រូបភាព និងរឿងដើមជាភាសា ថៃដោយ គុណកាយុតា

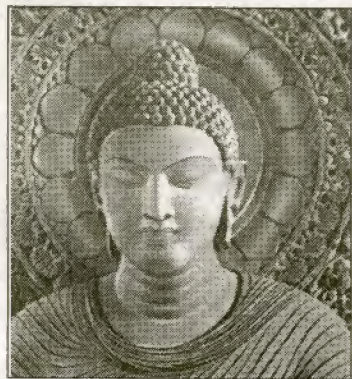
❖ បកប្រែជាភាសាខ្មែរ ដោយភិក្ខុ ជែង ហាយ

❖ បកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស ដោយ ហ្សឺន .អេ.លី

❖ ផាត់ពណ៌ដោយ យ៉ាន់ ហ្វាលី

❖ បកប្រែជាភាសាខ្មែរ ដោយភិក្ខុ តង់ អាំ

៣២-នៅពេលពេលថ្ងៃត្រង់ អ្នកមកជាមួយព្រះសិទ្ធក្នុង ទាំងអស់ទៅជុំគ្នាសប្បាយរីករាយ ក្នុងពិធីបុណ្យទុក ឱ្យព្រះអង្គតង់នៅតែមួយព្រះអង្គឯង ។ បានឱកាសល្អ ដូច្នេះ ព្រះសិទ្ធក្នុងយាយដោយព្រះអង្គឯងទៅកាន់ ដើមជ័រម្លូត្រីដែលមានម្លប់ត្រឈឹងត្រឈៃ ទ្រង់តង់ ចំរើនសមាធិ ទ្រង់តាំងព្រះទ័យយ៉ាងស្ងប់ ដោយកំចាត់ បង់នូវចិត្តសៅហ្មង រួចទ្រង់ខ្ញុំប្រមូលអារម្មណ៍ឱ្យមូល ដោយទ្រង់គិតថា "ព្រះមហាក្សត្រ ពួកមន្ត្រី និងកសិករ ទាំងឡាយមកជួបជុំគ្នានៅទីនេះ ដើម្បីប្រារព្ធពិធីបុណ្យ ច្រក់ព្រះនង្គ័ល ឥឡូវនេះ ពួកគេកំពុងតែសប្បាយនឹង ពិធីបុណ្យនេះ" ។



❖Original Illustration and Naration in Thai by Guna-payuta.

❖Translation into Chinese by Bhikkhu Jan Hai.

❖Translation into English by Z.A Lu.

❖ Coloring by Yann Fang Lee

❖Translation into Khmer by Bhikkhu Kong Am.

32- At lunchtime, the attendants of Prince Siddhartha all went to enjoy the feast, leaving the Prince Siddhartha



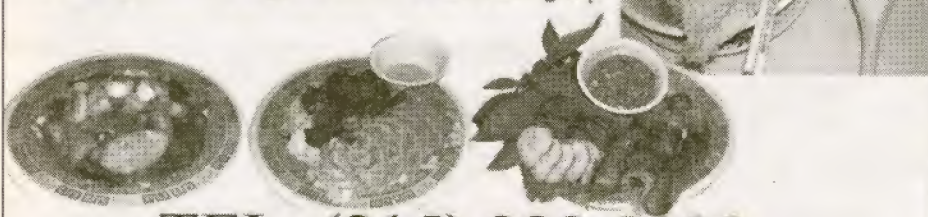
walked by himself to the shade of a thriving Jambu tree, sat down, quietly calmed his mind by expelling all its wrong thoughts and began to contem-

plate: "The King, the officials, and the farmers are here to hold the Royal Tiller ceremony, and now they are happily feasting".

(Continue Issue After)

## NEW PHNOM PENH RESTAURANT

- មីបំពង់គ្រឿងសមុទ្រ
- គុយទាវតោត-គុយ
- ផាត់ថៃ
- ឡូកឡាក់
- ទាវសាច់គោ
- មាន់ឆាខ្ចី
- បាយសាច់ជ្រូកអាំង
- មីកន្ទាំងសាច់គោ
- បាយឆាសាច់គ្រប់មុខ



TEL. (215) 389-2122

2301 South. 7th Street. Philadelphia, Pa 19148  
(7th & Wolf)



## ខ្មែរជួសជុលរថយន្ត

## KHMER AUTO REPAIR

CAR INSPECTION, DIAGNOSTIC & REPAIR

ត្រួតពិនិត្យរថយន្តតាមការកាត់ប្រាណ

- ផែនការកែលម្អម៉ាស៊ីនរថយន្ត
- ការតម្កល់ប្រេង ឬ ប្រេក
- ត្រួតពិនិត្យប្រព័ន្ធបូមទឹកស្រូបទឹកស្ទើរវិញ
- បញ្ជូនប្រព័ន្ធប្រេងប្រេក
- ប្រព័ន្ធប្រេងប្រេក
- ការតម្កល់ប្រេងប្រេក
- ការតម្កល់ប្រេងប្រេក

- Brake Service
- Turn up electronic
- Starters Alternators
- Radiators water pumps
- Transmission Service
- Struts checked & serviced
- CV Joints Rack & Pinion
- Shocks checked & Replace.

5302 Rising Sun Avenue. Philadelphia, Pa 19120  
215-939-5436



Ta-Keo Salon  
273 Chelmsford St  
Lowell, MA 01851-3328  
(978) 458-8008

OFFICE HOURS BY APPOINTMENT

SAMBATH KEO, D.M.D

50 WOOD ST.  
LOWELL, MA 01851

Phone : (978) 441 9991 Fax : (978) 441 9996



## New World Travel II

## ព្យាបាលត្រូវបានបង្កើត

Specialized in Selling Flight Tickets  
For National and International

ជំនាញខាងលក់សំបុត្រយន្តហោះសំរាប់ក្នុង ប្រទេស និងអន្តរជាតិ យើងតំណាងឱ្យក្រុមហ៊ុន ចិន កូរ៉េ កាតៃ ។ល។ ធ្វើវិស័យ Re-Entry Permit ប្រញាប់ជូនបាន ទិញសំបុត្រជិះនាវាសមុទ្រ- សណ្ឋាគារ ឬជួលឡាន សំបុត្រយន្តហោះទៅច្រើនប្រទេសក្នុងតម្លៃទាបបំផុត ។

Represented Several of Company such as China, Korea, Cathay etc.,  
Offer Rush Re-Entry Permit  
Reserve Cruise, Hotels and Car Rentals  
Best Price Air Ticket for Many Destinations

600 Washington Ave Suite #8  
Philadelphia, Pa 19147  
Tel: (215) 463-1257  
Fax: (215) 463-2036



អប់រំកុមារ

នៅពេលដែលក្មេងៗ ត្រូវពាក់វ៉ែនតា

...បញ្ហារឿងកែវភ្នែក មិនមែន កើតមានតែនៅក្នុងក្រុមមនុស្សចាស់ ប៉ុណ្ណោះទេ ក៏ប៉ុន្តែមកក្នុងយុគសម័យនេះ ក៏មានក្មេង ជាច្រើនកើតមានបញ្ហាកែវ ភ្នែកតាំងពីវិយកុមារទៅផងដែរ ។

ក្មេងខ្លះមានបញ្ហាខាងកែវភ្នែក រហូត ទៅពិគ្រោះជាមួយចក្ខុពេទ្យ ហើយបាន ទទួលការវិនិច្ឆ័យថា ត្រូវឱ្យមានការពាក់វ៉ែនតា ។ លក្ខណៈបែបនេះឪពុកម្តាយ ក៏អាចកើតមាន បញ្ហាឡើងមកជាមួយដែរថា តើគួរធ្វើបែបណា ដើម្បីឱ្យក្មេងទាំងនោះយល់ព្រមពាក់វ៉ែនតា ។

រឿងនេះត្រូវពេទ្យកុមារនៅសហរដ្ឋអាមេរិក បានលើកយកគោលការណ៍ណែនាំគួរឱ្យចាប់ អារម្មណ៍ក្នុងការបញ្ជាក់កុមារឱ្យគេព្រមពាក់ វ៉ែនតាដូចខាងក្រោមនេះ ។

ជំហានដំបូងគួរឱ្យគេជ្រើសរើសគ្រប់វ៉ែនតា និងគួរមានការសរសើរបញ្ជាក់គេថា នាងពាក់វ៉ែនតា បានសមស្បែកស្រស់ស្អាតជាងគេជាងឯង ។

បន្ទាប់មកសាកល្បងឱ្យគេពាក់វ៉ែនតាក្នុង រយៈពេលខ្លី រហូតដល់ក្លាយទៅជាទំលាប់មិន ក្រោយ ។

មើលទាំងនៅលើផ្ទៃមុខ ។

គួរគាំទ្រឱ្យក្មេងពាក់វ៉ែនតាខណៈពេលដែលគេ កំពុងធ្វើអ្វីដោយអារម្មណ៍ភ្នែកខ្លួនរវល់តែសប្បាយ រីករាយដូចជា មើលភាពយន្ត ឬអានសៀវភៅ ។

មិនគួរប្រើពាក្យណាមួយដែលបង្ហាញពីភាព ប៉ិនប៉ាល់ក្នុងការពាក់វ៉ែនតារបស់គេទេ ផ្ទុយទៅ វិញគួរប្រើពាក្យសរសើរជំនួស ។

ការពាក់វ៉ែនតា គឺជាចំណែកមួយនៃកាតព្វកិច្ច ប្រចាំថ្ងៃប្រៀបដូចជាការដួសធ្មេញ ឬការតុបតែង កាយយ៉ាងដូច្នោះដែរ ។ ចុងក្រោយធ្វើយ៉ាងណា បង្កើតទំលាប់ឱ្យកុមារផ្អែកទៅនឹងការពាក់វ៉ែនតា នេះឱ្យបានរាល់ថ្ងៃ ទើបគេពុំមានបញ្ហាទៅថ្ងៃ ក្រោយ ។

អប់រំយុវជន



សន្សំលុយមែនណាពេលវេលានៅលើវី

...ស្ថិតនៅក្នុងអំឡុងពេលជីវិតនៅលើវី មិនមែន ជាវិធីមួយសប្បាយដើរចោយវាយហើហា គ្មានការសន្សំ ប្រាក់ទុកសម្រាប់ជាបង្ខេបទុកទៅថ្ងៃក្រោយទេ ។ ជាការពិតស្ថិតនៅក្នុងវិធីនេះ គួរសន្សំប្រាក់កាសទុក ខ្លះដើម្បីជីវិតរៀងរាល់ថ្ងៃអនាគត ។

អ្នកត្រូវចងចាំទុកនូវពាក្យចាស់មួយឃ្លាពេលថា "ខ្លួនជាទីពឹងខ្លួនកុំសង្ឃឹមលើអ្នកដទៃឱ្យសោះ" ក្នុង ន័យនេះ គឺអ្នកត្រូវយកឱកាសនេះសន្សំទ្រព្យធនទុក ខ្លួនឯង ធ្វើខ្លួនជាអ្នកមានមួយរូបឱ្យហើយទៅទាន់ឱកាស កំពុងហុចឱ្យ ។ តើធ្វើដូចម្តេចដើម្បីបើកឱកាសឱ្យខ្លួន ឯងមានថ្លៃដ៏អស្ចារ្យទៅថ្ងៃអនាគត ?

នេះវិធីសម្រាប់អ្នកសន្សំប្រាក់ពេលជីវិតនៅលើវី

ដោយបែងចែកជាបីផ្នែកនៃប្រាក់ចំណូលដូចខាង ក្រោមនេះ ៖

**ផ្នែកទី១ ៖** បែងចែក២៥ភាគរយនៃចំណូលទាំងអស់ ក្នុងមួយខែសម្រាប់ទុកចោលវាយក្នុងពេលបច្ចុប្បន្ន ។

**ផ្នែកទី២ ៖** បែងចែក២៥ភាគរយទៀតសម្រាប់ តម្កល់ទុកក្នុងស្ថានភាពមានគ្រោះអាសន្ន ដូចជា ឧបទ្វីបហេតុ ឬមានជំងឺ... ។

**ផ្នែកទី៣ ៖** បែងចែក៥០ភាគរយនៃចំណូលទាំង នេះ សម្រាប់ត្រៀមទុកក្នុងជីវិតទៅថ្ងៃអនាគត ។ បើអ្នកដាក់តម្រោងខាងលើនេះរួចរាល់ ហើយ កុំភ្លេចព្យាយាមអនុវត្តវាឱ្យបានខ្ជាប់ ខ្ជួនផង ។

From :Philadelphia



សូលីឡាំថ្មី

ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត

បើបង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ

Rathe's Auto Service



State and Emission Inspection General Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM -5:30PM SUN. EMERGENCY ONLY

- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ -ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
  - មានដូរប្រេង ដូរកង់ ដូរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
  - មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយ ឥតគិតថ្លៃ - មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨
  - ទៅ ៖ - ដូរប្រេងកំរិត ៥ ក្លាត \$22. - INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជូនប័ណ្ណពិសេស សំរាប់ដូរប្រេង ចុះថ្លៃ ពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
  - តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត
  - ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជូនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ ។
- ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងនូវរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬចុងអាគុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអគុណ !

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL: (215) 329-2418 Fax: (215) 329-2419.Rath CELL: (215) 431-6376

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"

4835 N. 16<sup>th</sup> Street. Tel : (215) 455-7810 Philadelphia, Pa 19141 Ricky : (215) 485-1425

Specializing in Body Kit and Custom Paint

ជំនាញខាងជួសជុលរថយន្ត

និងជំនាញជាក់ស្តែងសាមបំណងភ្ញៀវ



- មានបទពិសោធន៍២០ ឆ្នាំ
- ជាជាងរថយន្តមានសញ្ញាបត្រ
- វាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ
- ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃ
- បន្ថយរបស់អ្នកសុំរិះ បានផង
- យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង ៖
- State inspection
- Insurance Claims
- Auto Glass Repairs
- Auto Frame Repairs
- Custom Painting
- Auto A/C



បើគិតម៉ោង ៩ ព្រឹក ដល់ម៉ោង៥ល្ងាច ពីថ្ងៃ ច័ន្ទ ដល់ ថ្ងៃ សៅរ៍ ចុះតម្លៃជូន 10 % បើបង្ហាញប័ណ្ណការណ៍ជូនបង្អស់











(តមកពីទំព័រ ០១) រ៉ូប៊ីត ពើទិត លាលែងពីសាលាក្តី...

របស់មន្ត្រីមួយចំនួន និងការជ្រៀតជ្រែកផ្នែកនយោបាយរបស់អ្នកដឹកនាំនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាដែលព្យាយាមរារាំងដំណើរការសាលាក្តីមិនឱ្យមានដំណើរការទៅមុខដោយរលូននោះ ។

នៅក្នុងសន្និសីទកាសែតក្នុងមក លោក រ៉ូប៊ីត ពើទិត បានលើកឡើងថា "ការសុំលាលែងនេះដោយសារមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួនចាំបាច់ និងបញ្ហាគ្រួសារនៅប្រទេសកាណាដា" ការលាលែងរបស់ខ្ញុំមិនធ្វើឱ្យប៉ះពាល់សាលាក្តីខ្មែរក្រហមឡើយ ។ ការសម្រេចចិត្តលាលែងពីការងារដ៏ឧត្តុង្គឧត្តមនេះគឺជារឿងមួយត្រូវឱ្យសាក្សី ប៉ុន្តែការសម្រេចចិត្តនេះជារឿងត្រឹមត្រូវដែលតម្រូវឱ្យលោកត្រូវតែលាលែងពីការងារនេះ ។

ការសម្រេចចាកចេញពីតួនាទីដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិរូបនេះ ក្រុមអង្គការសមាគមដែលឃ្លាំមើលដំណើរការសាលាក្តីខ្មែរក្រហម បានចេញសេចក្តីថ្លែងការណ៍រួមគ្នាបង្ហាញពីកង្វល់យ៉ាងខ្លាំង ដែលការចាកចេញនេះវាអាចបង្កើតនូវអវត្តមាននៃតួនាទីអ្នកដឹកនាំនៅក្នុងការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញាបណ្តោយឱ្យមានការខ្វែងគំនិតគ្នារវាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិនិងសហព្រះរាជអាជ្ញាកម្ពុជាទៅលើការសម្រេចនាំខ្លួនជនសង្ស័យបន្ថែមនាក់ទៀត មកកាត់ក្តី ។ សេចក្តីថ្លែងការណ៍នេះក៏បានបញ្ជាក់ថា អវត្តមាន

របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាវាអាចធ្វើឱ្យការបញ្ចប់សំណុំរឿងមិនទាន់ពេលវេលា ប៉ះពាល់ដល់គំនិតផ្តួចផ្តើមរបស់លោក រ៉ូប៊ីត ពើទិត ក្នុងការបង្កើតសាលាក្តីក្នុងមក ។ ជាពិសេស ក្រុមអង្គការទាំងនោះក៏



សវនាការ ខូច នៅសាលាក្តីខ្មែរក្រហម

បានធ្វើការអំពាវនាវឱ្យអង្គការសហប្រជាជាតិជ្រើសរើសសហព្រះរាជអាជ្ញា អន្តរជាតិឱ្យបានឆាប់ដើម្បីជំនួសតំណែងលោក រ៉ូប៊ីត ពើទិត និងយកអ្នកណាដែលមានឯករាជ្យភាព បទពិសោធន៍ល្អ គឺមិនត្រូវ

ពន្យារពេលនាំ ឱ្យប៉ះពាល់ដល់ដំណើរការនៃការកាត់ក្តីនោះទេ ។

ក្តីកង្វល់របស់អង្គការសង្គម ស៊ីវិលនេះ ត្រូវបានលោកស្រី ជា លាង សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ និងលោក វិល្លៀមស្ទីត សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិថាការចាកចេញរបស់គាត់ រ៉ូប៊ីត ពើទិត មិនប៉ះពាល់ដល់ដំណើរការសាលាក្តី គឺសហការីយើងកំពុងដំណើរការយ៉ាងសកម្មក្នុងការកាត់សេចក្តី កាំង ហ្គេតអ៊ាវ ហៅ ខូច អតីតប្រធានកុកុលស្លែង (ម.21) ដដែល ។

អ្នកវិភាគឯករាជ្យខ្លះបានដាក់ការសង្ស័យថា ការសម្រេចចិត្តលាលែងពីការងាររបស់លោក រ៉ូប៊ីត ពើទិត វាបណ្តាលមកពីការមិនចូរសម្រុងគ្នារវាងលោក និងលោកស្រី ជា លាង សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ ក្នុងសំណុំរឿងចោទប្រកាន់ជនសង្ស័យខ្មែរក្រហមបន្ថែមទៀត មកបញ្ជីដែលជនសង្ស័យត្រូវឡើងតុលាការមានតួនាទីជាថ្នាក់ដឹកនាំប្រទេសជាតិបច្ចុប្បន្ន និងខ្លះជាឧត្តមសេនីយ៍ចូលនិវត្តន៍ ។ ការខ្វែងគំនិតគ្នានេះនៅជាប់តាំងមិនត្រូវបានអង្គបុរេជំនុំជម្រះលើកយកមកកាត់ក្តីឡើយ ។

សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិរូបនេះ ត្រូវបាន ហ៊ុន សែន អតីតមេខ្មែរក្រហម និងជានាយករដ្ឋមន្ត្រីបច្ចុប្បន្នធ្វើជាជំនាស់មិនឱ្យមានការកាត់ទោស ឬនាំខ្លួនជនសង្ស័យបន្ថែមទៀតទេ ។ ហ៊ុន សែន បញ្ជាក់ថា បើសិនជាមានការនាំខ្លួនជនសង្ស័យបន្ថែមទៀតនោះវានឹងបង្កឱ្យមានការផ្ទុះសង្គ្រាមនៅកម្ពុជាម្តងទៀត បង្កើតនូវភាពវឹកវរក្នុងប្រទេសជាតិជាមិនខានឡើយ ។ ការជំនាស់របស់នាយករដ្ឋមន្ត្រីនេះវាដូចនឹងអតីតយោធាខ្មែរក្រហមជាន់ខ្ពស់ មាស មុត នៅតំបន់សំឡូតដែលជាជនសង្ស័យត្រូវបាននាំខ្លួនផងដែរ ។

ជាប្រតិកម្មនឹងការលើកឡើងរបស់នាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរនោះ កញ្ញា សេង ធារី អតីតនាយិកាមជ្ឈមណ្ឌលអភិវឌ្ឍន៍សង្គមក៏បានធ្វើការរិះគន់ចំពោះជំហររបស់ ហ៊ុន សែន ថា នេះជាការរារាំងមិនឱ្យនាំខ្លួនអតីតមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមនាក់ផ្សេងទៀតដែលជាសញ្ញានៃការជ្រៀតជ្រែក

នយោបាយរបស់នាយករដ្ឋមន្ត្រីទៅក្នុងកិច្ចការបច្ចេកទេសច្បាប់របស់តុលាការខ្មែរក្រហម ហើយការធ្វើបែបនេះ ជាអំពើខុសច្បាប់ធ្ងន់ធ្ងរណាស់ ។

ក្នុងដំណើរការចូលរួមបុណ្យឯករាជ្យបារាំងកាលពីថ្មីៗនេះ ហ៊ុន សែន បានប្រាប់ទៅ ប្រធានាធិបតីបារាំងលោក នីកូឡា សាកូប៊ី ថាការកាត់ទោសអតីតមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមនាក់នេះវាគ្រប់គ្រាន់ហើយ គឺមិនចាំបាច់នាំខ្លួនជនសង្ស័យបន្ថែមទៀតទេ ។ ការលើកឡើងរបស់ ហ៊ុន សែន ត្រូវបានលោក ប្រេម អាដាម ប្រធានអង្គការ Human Right Watch ប្រចាំនៅតំបន់អាស៊ី អាគ្នេយ៍ព្រមានថា សាលាក្តីខ្មែរក្រហមដែលស្ថិតនៅក្រោមសម្ពាធនយោបាយអាចនឹងរលាយស្ទុះទៅវិញ ។

លោក ប្រេម អាដាម បានសម្តែងនូវការងើ្បងឆ្ងល់តាមរយៈសេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានរបស់ខ្លួនថា ហ៊ុន សែន គ្មានតួនាទីនៅក្នុងសាលាក្តីខ្មែរក្រហមទេ ប៉ុន្តែលោកបានប្រើប្រាស់ឥទ្ធិពលរបស់ខ្លួនទៅលើបុគ្គលិកដែលគ្រប់គ្រងក្នុងសាលាក្តីដើម្បីជ្រៀតជ្រែកទៅក្នុងការងាររបស់តុលាការខ្មែរក្រហម ។

ជាមួយគ្នានេះដែរ លោក ប្រេម អាដាម ក៏បានផ្តល់ជាអនុសាសន៍ដល់អង្គការសហប្រជាជាតិចាំបាច់ត្រូវតែប្រកាន់ជំហររឹងប៉ឹងរបស់ខ្លួនដើម្បីឱ្យតុលាការកូនកាត់មួយនេះ កាត់ក្តីអតីតមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមក្នុងភាពឯករាជ្យ មិនលំអៀងពីគោលការណ៍ច្បាប់ និងផ្តល់យុត្តិធម៌ជាសាកលដល់ពលរដ្ឋខ្មែរ ។

គួរបញ្ជាក់ថា សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ រ៉ូប៊ីត ពើទិត បានមកបម្រើការនៅសាលាក្តីខ្មែរក្រហមតាំងពីថ្ងៃទី៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2006 ។ លោកធ្លាប់បម្រើការក្នុងវិស័យតុលាការរយៈពេលជិត២០ឆ្នាំ នៅប្រទេសកាណាដា និងនៅប្រទេសរូរ៉ាន់ដា យូហ្គោស្លាវី សេរីឡេអូន និងប្រទេសទីម័រខាងកើត ។

កាលពីថ្មីៗនេះលោកស្រី យូកូ ម៉ាដា ជនជាតិជប៉ុន ធ្លាប់ធ្វើជាអ្នកកាសែតនៅប្រទេសកម្ពុជានិងបង្កើតអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលឈ្មោះថា "ស្ត្រីប្រឆាំងនឹងភាពស្លៀកស្លាត" បានចូលកាន់តំណែងរបស់លោក ភីធីរ ហ្គឺស័រ ជាអ្នកនាំពាក្យភាគីអន្តរជាតិនៅសាលាក្តីខ្មែរក្រហម ដែលបានដាក់ពាក្យសុំលាលែងកាលពីខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨ ។

**គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស**  
បម្រើ-ការពារ-កសាង  
**HUMAN RIGHTS PARTY**

**ដឹកនាំដោយឯកឧត្តម ភឹម សុខា**

សូមអញ្ជើញលោក.លោកស្រីមើលក្នុងគេហទំព័រ [www.HRPCambodia.info](http://www.HRPCambodia.info)  
ដើម្បីស្តារបរិទ្ធិនិងតាមដានព័ត៌មានទាន់សភាពការណ៍ ទាក់ទងនឹងប្រទេសកម្ពុជា ។  
បើអស់លោកចង់ចូលរួម សូមទាក់ទងមក

លោក ឡាយ ចំរើន ត្រាហ្វ័រ :  
267-226-7861 អ៊ីម៉ែល : [chamroeunh@yahoo.com](mailto:chamroeunh@yahoo.com)

**WEDGE MEDICAL CENTER**

**ដំណឹងរកអ្នកធ្វើការ**

**"ចេះ មើលសេចក្តី" រកអ្នកធ្វើការច្រើននាក់ចេះនិយាយភាសាខ្មែរមានកិត្តិយសថ្នាក់ "អនុបណ្ឌិតខាងព្យាបាលសុខភាពផ្លូវចិត្ត" ។ ធ្វើការយកកំរៃតាមពេលមកធ្វើការក៏បាន ឬពេញម៉ោងក៏បាន ។ ធ្វើការនៅតំបន់ ឡាតាំង និងនៅហ៊ីឡាដែលហៀរខាងត្បូងជាមួយនឹងអ្នកជំងឺ ដែលត្រូវការព្យាបាលខាងជំងឺផ្លូវចិត្ត ។**

**សូមផ្ញើប្រតិបត្តិបត្តិសាសន៍វិជ្ជាជីវៈនេះ ៖**

**LORI WATSON @1939 SOUTH JUNIPER STREET  
PHILADELPHIA, PA 19148**

The Wedge Medical Center is seeking the Cambodian-speaking Master's Level Mental Health Therapists for the Logan and South Philadelphia Sites to provide Outpatient Mental Health Therapy (Fee-For-Service or Full Time). All Interested Candidates should 'regular mail' their resumes to LORI WATSON @ 1939 South Juniper Street, Philadelphia, PA 19148.

**Sav-Mor PHARMACY**  
Tel: 215-467-1220

**ឱសថស្ថានខ្មែរ**  
Sav-Mor PHARMACY  
Sam EA R.Ph.  
2232 S. 7th St. (7th & Wolf) Philadelphia, Pa 19148  
Tel: 215.467.1220 Fax: 215.467.1447

**ចំរើនលោកអ្នកដោយមិត្តភាព និងទាន់ចិត្ត**

►Sav-Mor គឺជាឱសថស្ថានបម្រើ ការថែទាំយថ្នាំ ហើយអាចពន្យល់ពីរបៀបប្រើប្រាស់ថ្នាំ តាមវេជ្ជបញ្ជាជាភាសាខ្មែរបាន

►យើងទទួលយកនូវ MEDICARE MEDICAID និង INSURANCES ជាច្រើនទៀតផង យើងមានលក់កាត សំរាប់ទូរស័ព្ទទៅស្រុកខ្មែរ ឬទៅអន្តរជាតិ

\*Accept most insurance plans including Medicare & Medicaid  
\*Easy Prescription transfer  
\*Inside. Prepaid phone card. Call Cambodia.



# វិបត្តិថវិកាបង្ខំឱ្យលុបបំបាត់កំណែងការងារ និងបុគ្គលិក



សីហា ឆ្នាំ 2009 នេះទៅ ។

ចៅហ្វាយក្រុង Bob Foster បានថ្លែងក្នុងសន្និសីទសារព័ត៌មាន នាសាលាក្រុង Long Beach កាលពីថ្ងៃទី៣០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2009 ឱ្យដឹងថា ការស្នើកាត់បន្ថយថវិកាក្រុង Long Beach នឹងធ្វើឱ្យមានការប្រសើរឡើងដែលសង្ឃឹមថា នឹងធ្វើឱ្យមានឱនភាពថវិកាតិចតួចក្នុងរវាង២ឆ្នាំនៃសារពើពន្ធខាងមុខនេះ ។  
“យើងនឹងឆ្លងផុតវិបត្តិនេះ យើងចាត់ចែងវាឱ្យបានល្អ និងយើងប្រឈមមុខនឹងការពិត ហើយយើងនឹងមិនធ្វើអ្វីដែលដាក់ពុលទៅនោះទេ” អ្នកណាបានបើកកកាយគម្រោងរបស់រដ្ឋរឿងខ្លីប្រាក់រដ្ឋាភិបាលក្រុងនានានោះ យើងកំពុងចាត់ការវាផ្ទាល់ជាមួយនឹងបញ្ហាគម្រោងរបស់យើង ហើយប្រឈមមុខផ្ទាល់ជាមួយវាចំពោះតែម្តងដែលយើងមិនអាចចៀសវាងរឿងនេះបានទេ ។

●●●ចៅហ្វាយក្រុងហ្វីឡា Nutter បានស្នើច្បាប់ សុំដកថវិកា ១% និងកែទម្រង់ប្រាក់ចូលនិវត្តន៍ ។ សភាមិនឱ្យទេនោះនឹងមានការកាត់បន្ថយបុគ្គលិកបូលីស ១ពាន់នាក់ ដែលនឹងប៉ះពាល់សន្តិសុខហ្វីឡាខាងជើង ។  
នៅឡើយបើ ក៏មានឱនភាពដូចគ្នានេះដែរ :  
**Long Beach. ខែវិច្ឆិកា : មាជ សុវណ្ណារ៉ា**  
វិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុ ធ្វើឱ្យសាលាក្រុង Long Beach ប្រកាសភាពអាសន្នការកាត់បន្ថយគម្រោងថវិកាចំណាយប្រចាំឆ្នាំ ដើម្បីស្វែងរកដំណោះស្រាយនៃឱនភាពថវិកាដែលកំពុងតែប្រឈមមុខក្នុងស្ថានភាពដ៏គ្រោះថ្នាក់ចំពោះរដ្ឋាភិបាលតំបន់មួយនេះ ។ វិបត្តិឱនភាពថវិកាបានបង្ខំឱ្យសាលាក្រុង Long Beach លុបបំបាត់នូវស្ថាប័នរដ្ឋបាលខ្លះ និងបុគ្គលិកជាច្រើននាក់ចាប់ពីខែ

អាមេរិក ។ ចំណែកការកាត់បន្ថយការចំណាយចំពោះការលុបបំបាត់កំណែងការងារ និងបុគ្គលិកដោយការកង្វះថវិកាចំពោះមុខក្នុងគម្រោងថវិកាប្រចាំឆ្នាំ2008-2009 ក្នុងខែ កក្កដា, សីហា និងខែកញ្ញា ឆ្នាំ2009 នេះចំនួន 19.2លានដុល្លារអាមេរិក ។

ចំណែកខ្លះថវិកាចំណាយសំរាប់សិល្បៈតំនូរតាមទីសាធារណៈ ពុំត្រូវបានគេដាក់ក្នុងគម្រោងចាយវាយប្រចាំឆ្នាំទៀតឡើយ ។ ចំនួនទឹកប្រាក់សម្រាប់កម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍អប់រំ និងសេវាកម្មសាធារណៈនានាចំនួន156 គម្រោង



ចាយវាយត្រូវកាត់ផ្តាច់ ។ ក្រុង Long Beach បានកាត់បន្ថយគម្រោងថវិកាប្រចាំឆ្នាំសំរាប់ទឹកប្រាក់សារពើពន្ធ ឆ្នាំ 2009-2010 ចំនួន 6% ដែលធ្វើឱ្យមានឱនភាពថវិកាប្រមាណជាង 38លានដុល្លារ ។

ដោយសារវិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុនោះកញ្ចប់ថវិកា

របស់រដ្ឋាភិបាល តំបន់មួយនេះដែលបានអនុម័តឱ្យ ប្រើប្រាស់សំរាប់ឆ្នាំ 2008-2009 ប្រមាណ 403.9លានដុល្លារ ត្រូវបានកាត់បន្ថយឱ្យចំណាយមកនៅត្រឹមតែ380លានដុល្លារ ។

ក្នុងរយៈពេល5ឆ្នាំចុងក្រោយនេះ ចាប់តាំងពីឆ្នាំ2004 ក្រុង Long Beach បានកាត់បន្ថយពន្ធអាករជាបន្តបន្ទាប់ពីខ្វះកញ្ចប់ថវិការបស់ខ្លួនប្រចាំឆ្នាំឱ្យធ្លាក់ចុះអស់111.5លានដុល្លារ ។

ការប្រឈមមុខវិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុមិនថារដ្ឋាភិបាលសហព័ន្ធ រដ្ឋាភិបាលរដ្ឋ ឬរដ្ឋាភិបាលមូលដ្ឋានតំបន់ក្រុង Long Beach បានបាត់បង់ថវិកាប្រមាណ30លានដុល្លារចេញពីគម្រោងថវិកាសំរាប់ទីភ្នាក់ងារការស្តារ និងអភិវឌ្ឍន៍ឡើងវិញរបស់ក្រុងខ្លះដែលធ្លាប់តែផ្តល់ថវិកាឱ្យពីរដ្ឋាភិបាលរដ្ឋ California ។ ហើយវាក៏នាំឱ្យប៉ះពាល់ទៅដល់ស្ថាប័នសុខាភិបាលប្រចាំក្រុងផងដែរ ប្រមាណ 2.5លានដុល្លារអាមេរិកចាប់ពីឆ្នាំសារពើពន្ធ 2009-2010 ។

គួរបញ្ជាក់ថា បញ្ហាឱនភាពថវិការបស់អាជ្ញាធរក្រុង Long Beach ដែលបានកាត់បន្ថយមុខតំណែង និងនិយោជិករបស់ខ្លួននោះ ។ ក៏ពួកអ្នកដឹកនាំនៃរដ្ឋាភិបាលតំបន់មួយនេះ បានកំពុងស្វែងរកធ្វើការចរចាជាមួយរដ្ឋាភិបាលតំបន់នានា និងស្ថា ប័នសហព័ន្ធដើម្បីសុំឱ្យជួយសំរួលទទួលយកបុគ្គលិករបស់ខ្លួនជួយកទៅធ្វើការ បន្តបន្ទាប់ពីពួកគេទាំងនោះ ត្រូវបានបញ្ចប់ឈប់ឱ្យធ្វើការ (Layoff) នៅក្នុងស្ថាប័នរដ្ឋនៃក្រុង Long Beach ។

## ADAMS DENTAL CENTER

301 ADAMS AVENUE, PHILADELPHIA, PA 19124. TEL: 215-744-8300

សូមអញ្ជើញមកមជ្ឈមណ្ឌលធ្វើឡើងវិញ "អាដាម" យើងធ្វើបានល្អបំផុតដល់ចប់បានយើងមានក្រុមបច្ចេកវិទ្យាខ្ពស់ ដែលមានជំនាញក្រប់គ្រងគ្រោយនៃវិជ្ជាធ្វើឡើងវិញ ។

### មណ្ឌលធ្វើឡើងវិញកន្លែងទំនាក់ទំនង

- ✓ Crowns,
- ✓ Braces,
- ✓ Bridges,
- ✓ Veneers,
- ✓ Inlay,
- ✓ Gold Caps,
- ✓ Implants,
- ✓ Full & Partial Dentures.

### ម៉ោងបើកមជ្ឈមណ្ឌល

- ថ្ងៃ ច័ន្ទ : 10am-6pm
- ថ្ងៃ អង្គារ : 10am-6pm
- ថ្ងៃ ពុធ : 10am-7pm.
- ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ : 10am-6pm
- ថ្ងៃ សុក្រ : 10am-6pm.
- ថ្ងៃ សៅរ៍ : 10am-7pm

យើងជាមជ្ឈមណ្ឌលនៅហ្វីឡាដែលហ្វីឡាដែលមានបន្ទប់ពិសោធន៍ នៅជាមួយគ្នានេះទីនោះ លោក-អ្នកអាចប្រើប្រាស់មូលដ្ឋានដែលផលិតឡើងតាមតុលាការដែលលោកអ្នកចង់បានទាំងអស់ សុទ្ធតែដំណើរការដោយបច្ចេកទេសវិជ្ជាជំនាញខ្ពស់ ហើយប្រើលំនាំប្រព័ន្ធ OSHA ជាក្បួន ។

### យើងទទួលយកផែនការសុខភាពរបស់អ្នក

Cigna Dental, 1201 Dental Plan, Delta Dental, DHA, Guardian, Aetna, PPO, Ameri-Health, United Concordia Flex, MetLife, Unicare.

### ទទួលបានសេវា

- ដឹកចេញ
- បំពេញចេញប្រហោង
- ព្យាបាលប្រហោងដល់បួសចេញ
- ផ្គិតចន្លោះធ្មេញមុខ-ធ្មេញចាក់
- ធ្មេញស្រោម ឬធ្មេញដង្កូវស៊ី
- សំអាតធ្មេញឱ្យស្អាតៈ
- ដោយធ្វើដោយឡែកវិធីមួយម៉ោង ឬយកប្រដាប់ទៅសំអាតនៅផ្ទះ
- យើងក៏មានធ្វើករណីសំអាតដោយ "អុលត្រាសោន" ដែលធ្វើមិនឱ្យយើងឈឺ

**ចុះថ្លៃ 10%**  
ដល់អ្នកគ្រាន់ចំណូលស្របច្បាប់

អាចធ្វើផែនការសុខភាពរបស់អ្នកបានឡើងវិញ